www.svoboda-news.com

Published and distributed under permit (No. 181), authorized by Act of October 6, 1917, on file at the Post Office of Jersey City, New Jersey. — By order of the President, A. S. BURLESON, Postmaster General.

РІК ЗАЛОЖЕННЯ 1893.
„СВОБОДА"
"LIBERTY"
виходить три рази на тиждень
вівторок, четвер і суботу
видає
„УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ"
83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.
Всі листи, мані-ордери і чеки треба висилати на адресу „SVOBODA".

СВОБОДА

ESTABLISHED 1893.
„SVOBODA"
(LIBERTY)
THE UKRAINIAN NEWSPAPER
published three times a week
Tuesday, Thursday and Saturday,
by UKRAINIAN NAT'L ASSOCIATION
at 83 Grand St., Jersey City, N. J.
The best advertising medium.
Rates furnished on application.

ОКРЕМЕ ЧИСЛО 4 ЦЕНТИ Урядовий орган Українського Народного Союза — "SVOBODA" — Official organ of Ukrainian National Association. SINGLE COPY 4 CTS.

РІК XXVIII. ДЖЕРЗИ СІТИ, Н. ДЖ., ВІВТОРОК, 4-го МАЯ 1920. ЧИСЛО 54. VOL. XXVIII. JERSEY CITY, N. J., TUESDAY, MAY 4, 1920. No. 54.

УКРАЇНСЬКІ ВІСТИ.

Вісти з Балти.

Як повідомляють з Балти, галицькі війська заняли простір від Уциці, Балти по Крижопіль. В руках української галицької армії Винниця, Вапнярка, Могилів, Жмеринка. Головна кватира армії в Балті. Начальним командантом назначено полк. Вітошинського. Тимчасовим політичним референтом армії з рамени „Революційної Воєнної Ради" є Горайко. Головою Революційного Комітету Ч. У. Г. А. (Черв. Укр. Гал. Армії) є сотник Кондрацький. Полк. Вітошинський видав після своєї номінації приказ до військ, в якому зазначує, що в першій мірі зверне увагу на заведення строгої дисципліни.

Шевченкове свято на фронті Галицької Армії.

Начальна Команда Галицької Армії видала приказ, щоби всі частини армії улаштували 9 марта святочні вечерниці з промовами. Частинам, які мають свої хори і музику, приказано уладити концерти.

Совітський уряд України.

„Перелом" подає такий склад совітського уряду України: Голова Центрального Виконуючого Комітету — Петровський, голова ради народніх Комісарів—Раковський, народний комісар земельних справ — Мануїльський, нар. ком. просвіти — Гринколя ,нар. ком. харчевих справ — Володимирів, нар. ком. скливництва — Телецький, нарком. суспільної опіки — Падерине, нар. дом. здоровля — Коста, делеґат висшої федеративної ради народнього господарства — Чубор, нар. ком. без теки — Заміньский.

Нові часописи.

В Балті виходять: „Перелом" — орган Галицької Армії (2 рази на тиждень): „Стрілецька Вістка" — орган першого корпусу Галицької Армії (стрільці). У Винниці виходять: „Червоний Стрілець" — орган Революційного Комітету Української Армії і „Комуніст Прикарпаття" — орган партійного комітету комуністичної галицької партії.

В Києві виходять: „Наддніпрянський комуніст" — орган української комуністичної партії Наддніпрянщини.

Права української мови.

Постановою Центрального Виконуючого Комітету Армії на всій території України по всіх цивільних і військових установах повинно користуватися українською мовою на рівні з московською. Не допускається переваги московської мови. Невиповнення наказу буде карається з усією суворістю військових революційних законів. Український уряд підчеркує, що він не підпорядковує волі українських робучих мас волі московського пролетаріяту. Український пролетаріят має в питанню самоозначення вільну руку.

Горожанський Комітет в Холмі.

Українці в Холмщині вперто стараються згуртувати в товариство, та все стрічають їх заборони зі сторони польських властий. По довгих заходах повстав Горожанський Комітет в Холмі, який хоче приняти вимираючому українському населенню в Холмщині з помочию.

ВІСТИ З ГАЛИЦЬКОЇ УКРАЇНИ.

(На підставі старокравських часописий).

Опись із Сокаля.

Невимовно важкі умовини, серед яких доводиться жити й дожидати ліпших, соняшних днів українському населенню сего чисто українського сокальського повіту.

Дорогою реквізиції вибрано з сіл все, що тільки пригодилось, але через те апровізаційні відносини у місті не покращали. Доріжня у Сокалі така сама як і у Львові і так само бідне населення, особливо українське терпить недостаток, бо розуміється муки, хліба, товщів не має де і ні за що купити, а мясо дістати можна тільки деколи.

Населення ділиться тепер на упривілейованих, яким переливається, і неупривілейованих, що терплять постійно недостаток. Мірою апровізаційних відносин і „добробуту" населення може бути тиф, що лютує в цілім повіті і поріває безчисленні жертви. Тиф заключив здається „entente cordiale" з президією ендецької повітової організації.

Щоби не спроневіритись соозначній вірности, директор шпиталя і з ласки ожої редактор „Землі Сокальскої" і голова „Ради народової" др. Г. Вайгель не важиться боровати тифу і не радо стає на порг хати, в яку загостив тиф, щадячи своє життя і сили для редакції двотижневника „Земля Сокальська".

Гурток громадян хотів заопікуватися нещасливими жертвами теперішних апровізаційних і політичних відносин і рішив оснувати повітовий український горожанський комітет та вніс 11. марта с. р. прохание до Старости о дозвіл на його основание.

Та вже 26. марта с.р. отримали підписані на прохание ось таку відповідь:

L. 8714. Sokal dnia 26. marca 1920. Do Przewielebnego księdza Jana Wołosiańskiego. gr. kat. dziekana w Sokalu.

Na podanie z dnia 11. marca 1920 de praes. L. 8714. oznajmiam, że stosunki miejscowe nie przemawiają za zawiązaniem ukraińskiego horożańskiego komitetu w Sokalu, gdyż nie przybywają tu ani jeńcy w większej ilości, ani internowani, ludność zaś ruska jest na ogół dobrze sytuowana, znajduje pozatem we wszystkich sprawach zupełne poparcie u miejscowych władz i duszpasterstwa, tak pod względem prawnym jak i moralnym.

Niema natomiast przeszkody przeciw urządzeniu jednorazowej zbiórki przed świętami Wielkanocnymi dla grupy jeńców wojennych, tu zatrudnionych. W tym celu proszę o wskazanie osób, które zajmią się zbiórką ofiar, poczem wydam dalsze zarządzenie.

Kierownik Starostwa Ekhardt.

Щож мають робити жінки, яких чоловіків нема, або які не мають матеріяльних средств до життя, що станеться з воєнними сиротами, недужими, немічниками, шкільною бідною дітворою? Коли Українець чи Українка зголошується за дровами, дістає відповідь: для гайдамаку нема! коли о збіже, то звичайно „почекай" або й просто „мусіми найперф забезпечець своїх".

Горожанський Комітет, як гуманітарна інституція є конче потрібний і просто незрозуміла заборона його основання, тимбільше що п. староста Екгарт відомий загально як совісний чоловік. Біда в тім, що не він править повітом, а Рада народова з д-ром Вайгелем „et tutti quanti" на чолі, яких природною думкою є знищити і морально і матеріяльно українське населення.

А може боятьси, що т. зв. „американські дари" дістануться хоч в части українському потрібуючому населенню і українським полоненим, інтернованим, арештованим і взагалі позбавленим можности заробковання?! Бо як дотепер то ся манна тільки для Поляків пливе і тільки для декорації кілька сокальських бідних родин, а може й дехто з дітвори користає з тих „американських" обідів.

Не даром старосто в своїм указі промовчало дискретно матеріяльний бік справи.

Полонені можуть увесь час терпіти недостаток, а тільки на Великдень можуть з ласки п. Старости поскоромитись жертвами зложеними через сокальських Українців, які самі помочі потрібують.

Висш ізласти повинні сей кривдячий розпорядок старства знести, дозволити на основання Українського Горожанського Комітету, але й обезпечити його перед самоволею місцевих чинників. Чи дивне, що при тих умовинах не можна отворити ні захисту для сиріт, ні захоронки, ні бурси, що всі культурно-просвітні інституції нечинні?

„Земля Сокальска" питається в останнім числі, що за причина, що гімназійна молодіж волочиться по місті і здивована питає, яка сему причина? Щоби влекшити компетентним шкільним чинникам розвязку сеї загадки, треба договорити „Землі Сокальскій" до кінця, а то вона побоюючись закиду, „що спера гайдамакуф", промовчала в своїй скромности, що в місцевій гімназії не вчать української мови, яка давнійшими часами (за Австрії) була предметом обовязкової науки для всіх учеників. Що польська молодіж радо вчилася української мови, може посвідчити дирекція гімназії і вона може також потвердити, що є кваліфіковані учителі, що могли вчити української мови (др. Коцовський, о. Лехицький, проф. Вітошинський, проф. Литвин і инші) і що відносини розпорядок в справі навчання української мови як обовязкового предмету не зістав знесений.

Дякувати треба „Землі Сокальскій", що звернула увагу на сю аномалію, яку так болючо відчуває українське населення. Здається, що нема прикрійшої заборони, як ся, що не дозволяє дітям вчитися рідної мови.

Може хоч тепер Рада Шкільна Краєва схоче направити лихо і поручить ще сего шкільного року завести науку української мови бодай для української молодіжи так в гімназії, як і инших школах.

Та покищо мусять діти ждати, так як їх родичі ждуть того дня, коли почта привезе їм яку українську газету, бо як досі то почта по думці указу старостева дає Українцям моральну опіку і хоронить їх перед згіршенням, яке моглоб серед них через сі часописи поширитись ну і консекевтно не доручує часописий. Вони й радо приймали листи задержує, колиб вони могли здеморалізувати адресата (напр. лист до судії Білінського, адресований по українськи від жінки). Буває й таке диво, що приватний лист без відома адресата опиниться в якійсь львівській редакції.

Щож дивного, що щоби дати „намапальний" доказ правдивої опіки з боку властий, майже всі чимнебудь заміти гримадяне Українці ще конфіновані і мусять два рази денно зголошуватися, а всі просьби о знесення сеї секатури безуспішні. Що священики конфіновані і знищені до тла не можуть ніякої опіки дати селянам, се, хоча самозрозуміле, нічого не обходить повітові власти.

Та мимо всего видні проблиски народньої живучости. Робляться заходи, в справі оживлення культурно-просвітних товариств і треба надіятись, що міщанство, яке колись славилось своїм патріотизмом, особливо ті богатші зможіж сих замітних міщанських родин, допоможуть і своєю участю в праці і переусім матеріяльно.

Приготовляється аматорська вистава, коби тільки повітові власти не заборонили, або не зажадали (як се було в Борщеві), щоби аматори перевели штуку на польську мову, щоби цензор, який не знає української мови, міг оцінити, чи вона досить моральна. Та се має бути тільки невинна комедія Цеглинського: „Торговля жемчугами", а заголовок підходить саме до паскарської ідеольоґії н. пр. торговля збіжем, якій, як зачувати з добре поінформованих кругів, так радо віддаються деякі обивателі з історичними іменами.

АМЕРИКАНСЬКІ ВІСТИ.

УКРАЇНА Є ГОЛОВНИМ ПИТАННЕМ РЕОРГАНІЗАЦІЇ ПОЛЬЩІ И РОСІЇ.

Війна між Польщею й Московщиною — се лиш боротьба за круги впливів на Україні.

ДЖЕРЗИ СІТИ, 3. мая. „Кріщен Саєнс Монітор" з Бостону подає отсю спеціяльну допись з Ню Йорку, в якій автор порушив головне питанне, яке нині стало перед українським народом, а саме питанне независимости:

Підчас коли російсько-польський фронт, як одинокий істнуючий реґулярний воєнний фронт, притягає на себе увагу світа з точки економічної і стратеґічної, то політичне питанне стягнуло здається менше уваги. А се не є звичайне питанне боротьби між двома ідеалами правління, польським розумінням державної єдности і російською саветською ідеєю пролетарської диктатури; ані не є питанне територіяльної ревиндикациї Росії або Польщі, бо територія, на якій провадяться бої не є ані польська ані російська, лише українська. Отже се є Україна і її нарід, що тепер творять головне питанне політичної реорганізації Польщі й Росії — східньої Европи, і в деякій частині Европи взагалі.

„Україна була знана доси під іменем Малоросії або Полудневої Росії, хоч ім Україна більше відповідає з огляду на факт, що більшість населення говорить українською мовою. Означити кордони України є тяжко, головно на сході. В пропагандистній літературі українських націоналістів східній кордон простягаєсь аж до Уральних гір, оскільки однак Донські козаки держать окремо, то границю можна справедливо повести по лінії західнього кордону їх території. Західній кордон України можна установити на границі Східньої Галичини (?), хоч українські націоналісти домагаються також і останньої.

„Назагал беручи, Україна складається з отсих старо-російських земель: Волинь, Поділле, Київщина, Чернигівщина, Полтовщина, Харківщина, Катеринославщина, Херсонщина і Таврія, які знані за кордоном із своїх природних богатств збіжа, цукру, соли, угля і заліза, в експльоатуванню котрих був довгий час активним німецький капітал. В сій околиці трафилось случайно, що по містах населенне було в більшости жидівським і через се програмовий рух був дуже поширений. Богатство України, котре в найновійших часах притягнуло до себе німецьку й жидівську кольонізацію, було довго спірною кістю для заборчих сусідніх держав. Україна історична независимою державою від IX. до XIV. століття, перед народженнєм Московщини. В послідовних століттях вона була в автономній зависимости Литви й Польщі, і аж після політичного розкладу Польщі у XVIII. століттю Україна цілком перейшла в руки Росії. Якою не булаб її минувшина, важним є те, що від початку війни в 1914 році в тій державі було стільки радикальних змін правління, що історичні погляди на українське питанне уступає місце двом важним сучасним питанням. Є нарід України достаточно відпорною національною одиницею, щоб міг устоятись самий з мінімальною помічю своїх сусідів? Чи може Европа спромогтись дальше відкладати політичну залагоду так продуктивно-економічної одиниці?

„На перше питанне, щодо національної єдности України, можна відповісти лише порівнаннями. Українці говорять мовою окремою від московської, але не так відрізненною як инших славянських народів, Поляків і Чехів. Правда, протягом 150-літної зависимости від Росії Українці не дались зрусифікувати так, як приміром Фінці над Волгою, але міське населенне є зложене вбільшости з Москалів і Жидів, а ще донедавна освічені кляси були по більшій части польськими й московськими.

„Чудова українська музика й література є незрівнаними, ріжняться від московських навіть в меньшім степені, чим суспільні й економічні услівя. Система комунальної власности землі, яка є характеристичною в московській господарській організації, все була чужою для українського селянства, що творить 87% населення і плекає окреме бажанне індивідуальної власности. Деякі з них мають такі великі маєтки, що від місцевої польської або московської шляхти ріжняться лише культурою і господарськими методами. Сила індивідуальної системи власности землі є правдоподібно одним з найсильнійших факторів успіху українського ірредентистичного руху.

„Є однак велика кляса українських селян, що не посідає землі взагалі, а сей факт використано в націоналістичній пропаґанді проти більш богатих чужинецьких меньшостий, чи се польських чи московських. Ще в 1862 році російське правительство заходилось обороти радикальну національістичну пропаґанду, жертвуючи селянам маєтки шляхти на основі московської комунальної системи. Однак російська сільська комуна не принялась на Україні і в часі останньої земельної реформи, 1906 року, індивідуальна власність знова побідила.

„Союз між Росією й Україною буби лекший, колиб Росіяи могла видати освічені кляси населення, котри держалоб високо прапор життя і промислу в той спосіб, аби економічні ріжниці між обома державами могли бути до якогось степеня злагоджені. Однак навіть перед війною торговля і промисл на Україні були в руках чужинців, в сьому часі Росія потребує для своїх власних конечностий більшого засобу вправних людий, ніж вона має.

„Відносини між Росією і Україною можуть через се бути спокійні лише на основі рівности. Націоналістичні й економічні розважання не дозволяють на инше ускладнене з боку України. В сути річи, національна програма в своїй останній формі не думає про безпровольчу федерацію з Росією, але про рід економічного союза з Польщею, котра дає стратеґічну піддержку українським жаданням. Можливо, що останнім актом польсько-большевицького конфлікту буде боротьба про „сферу впливів" на Україні, бо про політичне володінне тепер не мо- думати вже ані Польща ані Росія.

„Факт, що Українці подались в сторону російського большевизму лише в хвилі, коли їх умучила чужинецька окупація, робить польське лібеpальне правительство більше популярним між ними, ніж російське, хоч в дійсних характеристиках правительство українського провідника Петлюри дуже маленько ріжниться від саветського правительства Москви. Українці говорять про українському національному рухови розвиватись природно, то державна структура осягне за кілька генерацій таку солідарність і суспільну рівність, якої нема між сусідами України. В сей момент Україна находиться в стані кристалізації і її першою конечністю є забезпечити для себе кооперацію широких мас населення, щоби забезпечити економічну тривалість і продуктивність".

Як Поляки спішаться з доручуванням листів і гроший з Америки.

ДЖЕРЗИ СІТИ, 3. мая.—Люди нарікають, що листів і гроший не дістають їх кревняки в старому краю. За недоручене гроший лають пересилкові бюра і банкерів, а вже найбільше вспилається нагани таки нашим фірмам. Щоби справу пояснити якслід, зазначити треба, що за недоручене гроший не все винуватє є бюро пересилки гроший. Загальний стан адміністрації в Польщі є такий, що там панує чиста анархія, якій польське правительство не хоче, чи не може, чи не вміє зарадити.

Американські банки і пересилкові фірми звалюють усю вину на польські банки і почти, які не хотіли поспішитись виплатити на час надіслані з Америки гроші. Через ту причину банки заперестали висилати переказами гроші до Польщі і територій, окупованих Поляками. Замісць переказу, почали банки посилати гроші чеками, і се в долировій валюті. Але і тут лучилась пасама перешкода із сторони польської банкової адміністрації.

З приватних листів, які в останніх часах наспіли до Америки, можна вносити, що польські банки не хочуть виплачувати гроший на чеки. Вони домагаються від властителя чеку, аби приняв за американські долири таку суму ляхмарок, яку банки схочуть йому дати, а не таку, яку подає нюйоркська біржа. Звичайно вимагають, щоби властитель чеку взяв 500 до 1.000 ляхмарок меньше, ніж подає тодішний біржевий курс.

З посилкою грошевих переказів банки і пересилкові бюра мають нині не мало клопоту, на який вони вдійсности не числили. Причина, як сказано висше, не лежить ніяк по стороні тутешніх банкових фірм, але по стороні польської адміністрації. Гроші вислані з Америки більше ніж пів року тому, ще нині не доручені хоч в Польщі вони були найдальше місяць по тім, коли їх надіслано з Ню Йорку.

Довідуємося приміром з добрих жерел, що велика пересилкова фірма в Ню Йорку, С. Б. Рішард, вислала була до Европи свого представника в особі самого президента фірми, щоби переконатися про причини недоручення пересилок. Пан Рішард повернув тепер до Ню Йорку і каже, що перекази його фірми лежали у Варшаві вісім місяців, хоч люди в старому краю ждали на гроші, а іміґранти в Америці ждали на поквітування.

З листами, посиланими з Америки, річ мається не инакше. Львівська „Правда", газета для українських селян, пише в числі з 21. марта осьцо: „Польські часописи доносять, що в Варшаві на смітнику найдено богато понищених листів до родин і знайомих у Польщі і Галичині з Америки. В листах сих був між иншим тестамент, чек на гроші, і инші ріжні документи".

Виходить з того, що почтовці у Варшаві переглядають кождий лист з Америки, шукаючи за долярами. Знайдуть доляр, то сконфіскують і доляр і лист, а не знайдуть доляра, то на стільки не мають почтття, щоб лист переслати тому, до кого він висланий.

ПРОВІДЕНС, 28. квітня. — Сойм постановив, що 4-процентове пиво не є упоюючим для горожан стейту Род Айленд.

Дорожня у Злучених Державах.

НЮ ЙОРК, 29. квітня. — Нині подано до публичного відома нові сензаційні цифри про дальший зріст коштів життя, навіть протягом останніх кількох місяців. Від надолиста 1919 до квітня 1920 кошти життя повисшились о 7% понад ті, під якими стогнав уже американський горожанин.

Цифри виказують, що в часі, коли федеральні і краєві урядники говорили про понижене коштів життя, вони постійно зростали.

Тепер американського горожанина коштує 95% дорожче жити, ніж у 1914 році, крім податків, які йому приходиться платити індивідуально. 21% сих тягарів нароло в минулому році.

В противності до коштів життя, доходи трестів незвичайно зросли. Американська вовняна компанія, знана популярно як „вовняний трест", що контролює кожду складову часть одіжи, — мала в 1919 році 15,5133.415 долярів чистого приходу. Її надвишка капіталу виносила в 1914 році 8,024.436 долярів, а в 1919 році надвишка виносила 31,754.426 долярів. Мимо баєчних приходів вовняної компанії — одіж подорожіла в періоді 1914—1920 о 177%, з того 53% в останніх 12 місяцях.

В марті 1920 ціна стояла о 100% понад пересічну ціну тих же перед війною.

В січни 1920 ціна цукру стояла о 224% висше понад пересічну ціну того продукту в 1913 році.

Мешкання в містах пійшли вгору пересічно о 49% понад ціни з 1916 року.

На 118 міст Злучених Держав у 106 піднесено ціну їзди трамвями. Підвишка стоїть нині ріжно — від 20% до 140%.

Одним словом — найменший артикул подорожів майже о 100% або й більше.

Інтернуванне арештованих чужинців.

ГАРТФОРД, 28. квітня.—Нині забрано з тутешньої тюрми 23 чужинців, арештованих кілька місяців тому в Коннетікот, і на приказ федеральних властий перевезено їх на Дір Айленд, в Бостоні, відки будуть їх правдоподібно депортувати.

Читайте українські книжки і газети, бо часте читанє веде до просьвіти, а просьвіта — се сила. — Пишіть по цінник книжок до друкарні „Свободи".

BUY W. S. S.

Start saving Thrift Stamps, exchange them for War Savings Stamps and then get the Treasury Savings Certificates.

Воєнні Щадничі Марки є найлїпшим способом ощадности для робітника. Їх можна складати дрібними сумами починаючи від купна поодиноких дрібних марок зв. Thrift Stamps, які продають ся на кождій почті по 25 цент. Щіснайшть 25-центових марок наклеєних на відповідній картці, яку кождий почтар видає на жадане, можна виміняти на почті за доплатою кількох центів, на 5-долярову Воєнну Щадничу Марку, а 20 таких Воєнно Щадничих Марок можна виміняти на т. зв. Treasury Saving Certificate вартости $100.00 в часі речинця виплати. Се, найлїпша і найнепільша ощадність, бо її гварантують Заучені Держави Америки.

ЗА $5.00 ДО КРАЮ

висилаємо часопись „Свободу" і ся сума оплатить однорічну передплату. Кождий Українець, опускаючий береги Америки, повинен передплатити собі часопись „Свободу", а вона буде їти за ним в край не лиш для особистої його користи, але і для піднесення сьвідомости серед свого окруженя в краю.

Хто однак не хоче передплатити „Свободу", повинен безусловно купити собі книжок на дорогу і до краю. В часі війни в краю книжки нищили наїзники. Книжок там брак. Невеличкий засіб книжок ніяк не обтяжить Вашу дорогу.

Замовленнє належить висилати до:

"SVOBODA", 83 Grand Street, JERSEY CITY, N. J.

"SVOBODA" (LIBERTY)

The Ukrainian newspaper published three times a week: Tuesday, Thursday, and Saturday by Ukrainian National Association at 83 Grand Street, Jersey City, N. J.

ESTABLISHED 1893.

VLADIMIR B. LOTOTSKY, Editor-in-Chief.
ANDREW SAWKA, Business manager.

Entered as second-class matter March 30, 1911, at Post Office at Jersey City, N. J., under the Act of March 3, 1879.

Acceptance for mailing at special rate of postage provided for in section 1103, Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.

SUBSCRIPTION:
United States:
1 year $3.75
6 months $2.25
3 months $1.25
In Jersey City and to foreign countries:
1 year $5.00
6 months $2.50
3 months $1.50
Single copy 4 cents.

ПЕРЕДПЛАТА:
в Злучених Державах:
на рік $3.75
на пів року $2.00
на 3 місяці $1.25
В місті Jersey City і на границях:
на рік $5.00
на пів року $2.50
на 3 місяці $1.50
Поодиноке число 4 центи.

В Канади належить висилати гроші лише мoні-ордером, а не паперовими грішми, бо сі стоять в Злучених Державах висше цiни. При виміні числять 15 центів від кождого канадійського паперового доляра.

За кожду зміну адреси платиться 10 центів.

Адреса: SVOBODA, 83 Grand Street, Jersey City, N. J.
Телефон Адміністрації і Редакції — 498 Montgomery.

Телефон Гол. канцелярії Укр. Народного Союза — 1838 Montgomery.

Всі мoні-ордери і чеки треба виписувати на адресу "Svoboda".
При висилянню замовлення належить долучити мoні-ордер або чек.

За всі оголошення поміщувані в „Свободі" редакція не відповідає.

ДО ВІДОМА ВСІМ ВІДДІЛАМ, СЕКРЕТАРЯМ І ЧЛЕНАМ У. Н. СОЮЗА.

З причини, що головний рекордовий секретар У. Н. Союза, **п. Степан Милянович** вніс резиґнацію з уряду головного рекордового секретаря і урядника до Головної Екзекутиви Уряду У. Н. Союза на руки головного предсідателя, і що мотиви сеї резиґнації оправдані, — Головна Екзекутива приняла її і тим звільнила п. С. Миляновича з того уряду.

Дня 27-го цвітня на засіданню Головної Екзекутиви покликано на сей уряд **п. Романа Слободзяна** з Філаделфії, Па., і принято всіми голосами головних тростісів У. Н. Союза на згаданий уряд.

П. Р. Слободзян зачинає свій уряд від дня 1-го мая, 1920, в головній канцелярії У. Н. Союза, яко головний рекордовий секретар, урядник і тростіс, з усіми правами і привілеями, які приписує статут У. Н. Союза сьому урядови.

Длятого поручається всім секретарям відділів і всім членам нашої організації удаватися з усякими справами, які відносяться до У. Н. Союза, на адресу п. Р. Слободзяна, почтова бакса 76, Джерзи Сіти, Н. Дж.

Дано дня 29-го цвітня, 1920, в Джерзи Сіти, Н. Дж.

К. Кирчів, головний предсідатель У. Н. С.

РЕЗИҐНАЦІЯ П. С. МИЛЯНОВИЧА.

Джерзи Сіти, Н. Дж., 20. цвітня, 1920.

До Вп. Константина Кирчова,

Предсідателя У. Н. Союза в Америці:—

Шановний Добродію!

Я низше підписаний, Стефан Милянович, головний рекордовий секретар Українського Народного Союза, вношу отсим на Ваші руки своєвільну резиґнацію із згаданого висше уряду, яку вільно прошу приняти до відома, а се з тої головної причини, що інтерес мого підприємства вимагає від мене в сьому часі напруження усеї енерґії і посвяти всього можливого часу.

Свій уряд я застав в порядку і в такому стані бажаю передати його 1-го мая, 1920, на Ваші руки. Я маю повну надію, що моя просба о принятте резиґнації буде сповнена, і з огляду на се я дякую Вам, а через Вас всім прочим Укрядникам і Членам Українського Народного Союза в Америці, за велике довіре і пошану до мене.

Урядови бажаю дальших успіхів в його праці; У. Н. Союзови, найбільшій українській організації в Америці, бажаю ще більшого зросту; а Шановним Членам доброго поводження.

Яко довголітний добрий член У. Н. Союза і надальше остаюсь

Стефан Милянович.

В СПРАВІ ПРИЇЗДУ Д-РА ЛЬОНГИНА ЦЕГЕЛЬСЬКОГО ДО АМЕРИКИ.

Наша редакція одержала зі Львова отсе письмо:

Львів, дня 8. цвітня, 1920.

До відома українських організацій і громадян в Америці.

В справі „перестороги" часописі „Вперед" у Львові з нагоди поїздки п. д-ра Льонгина Цегельського до Америки поясняємо отсим, що писмо, яке назвав „Вперед" „протестом", було в дійсности тільки висловом бажань господарських кругів в краю, а не заявою політичних партій.

З огляду на чисто економічний і добродійний характер наміреної акції в Америці наші господарські круги у Львові висловили погляд, що для браку фондів і для уникнення партійної боротьби належало би вислати до Америки в місце пропонованих віденськими кругами пп. д-ра Л. Цегельського і проф. Боберського тільки одного відпоручника і то фаховця у фінансових справах без всякої партійної закраски,

Весь отже т. зв. „протест" не звертався проти п. д-ра Льонгина Цегельського, яко особи і громадянина, тільки мав на меті з одного боку якнайліпше технічне переведенє наміреної акції, а з другого боку оминенє партійної боротьби в сій на скрізь економічній і добродійній акції.

Колиж мимо того деякі органи у Відні і в Америці розпочали кампанію проти п. д-ра Л. Цегельського яко особи і проти самої наміреної акції та коли до того пропонований нашими господарськими кругами фаховець покищо ніяк не міг виїхати до Америки, мотивя т. зв. протесту стали безпредметові, бо було ясним, що через ті обставини поїздка д-ра Цегельського до Америки стала необхідною **і тому проти його поїздки вже більше не підношено ніяких замітів.**

Додаємо, що по думці бажань наших господарських кругів всі збірки для старого краю мають переводити самі місцеві українські організації в Америці і присилати їх безпосередно в розпорядимість добродійних і господарських інституцій в Галичині. Також пересилка грошевих ощадностий наших емігрантів має переводитися в дорозі безпосередних банкових зносин між інтересованими фінансовими інституціями нового і старого краю. В обох справах одержав п. др. Цегельський точні інформації.

Тож обовязком нашого громадянства, як в новім так в старім краю, є як найгорячійше підперти акцію п. д-ра Льонгина Цегельського і тому звертаємося ще я тою дорогою до наших братів в Америці, щоби по думці в горі наведених бажань українського громадянства в краю повели як найінтензивнійшу акцію збирання складок і їх присилки вказаним способом.

Всі американські часописі проситься о передрук сеї опо-вістки.

За президію Делеґації Української Національної Ради у Львові: — **Др. Роман Перфецький,** голова, **Др. Володимир Цілевич,** секретар.

ЗАЯВА Д-РА ЛЬОНГИНА ЦЕГЕЛЬСЬКОГО.

Наша часопись одержала отсей лист від д-ра Льонгина Цегельського:

Ню Йорк, дня 1. мая, 1920.

Високоповажаний Пане Редакторе:—

Прошу о ласкаве уміщенє у Вашій цінній часописі слідуючої заяви:

У віденській „Боротьбі", органі, виданім незвісною групою людий, зближеною мабуть до групи Українців, орієнтуючихся на Варшаву, міститься від кількох чисел псевдо-продовження з нарад галицько-української „Національної Ради", відбутих у Відні. Поміщено там також кілька нібито моїх промов. Отсим заявляю, **що таких промов я ніколи не виголосив,** а те, що подано в „Боротьбі", се рівно неінтелігентна як і злобна видумка властивого автора сих промов. Своїх поглядів ніколи не скриваю, як треба, публично їх висказую пером і словом. Але не можу приняти за мої погляди чужих, неграмотних і злобних видумок. Зокрема, щоби баламатство дальше не ширилось, мушу зазначити, що я ніколи не одобряв **статута, видуманого аліянтами для Східної Галичини,** але навпаки, **був і є засадничим противником того статута,** та яко такий я був одним із головних редакторів основного протестуючого меморіялу, предложеного в імени Національної Ради „Раді Чотирох" в Парижі проти статута. Таксамо неправда, щоби я висловився згірдно про українське селянство яко чинник в будові держави. Хто знає мою 25-літню політичну минувшину, той не повірить тій видумці. Я сказав тільки, що українському селянству тяжко приходиться збудувати українську державу, бо міста є національоволені і тій державі противні. Таксамо неправда, щоби я приднiпрянських Українців назвав „бандою". Я згадував лише у своїй промові про „банди пінстанців" в значінню „відділи" чи „загони пінстанців" у відріжненю від правильної української армії, що чей не є нічим образливим. З наведеного уже можна зорієнтуватись, як злобно перекручено мої виводи на „Національній Раді". Взагалі, мушу зазначити, що тільки несовісний чоловік міг опублікувати те, що в „Боротьбі" надруковано, будьто би яко справоздане з „Національної Ради". Бо коли „Боротьба" оголошує, неначеб то на тій нараді хтонебудь хвалив статут для Галичини або радив годитися з Поляками чи з Денікіном, чи порозуміватися з большевиками, чи вкінци, хто висказував погляд, що в нинішних обставинах тяжко здвигнути цілком самостійну українську державу і треба шукати федерації з котримось сусідом, то оголошенє таких річий є подвійно шкідливе: раз тому, що вносить заколот в українську суспільність; розсвіряє її і деморалізує її; а по друге тому, бо використують се проти української справи противники України, т. є. Поляки і Москалі, перед аліянтами. В нікій суспільности сумлінна редакція чогось подібного не опублікує, тим більше, коли се або видумане або злобно перекручене. Опублікованнем таких справоздань — навіть як би вони були правдиві — видавці віденської „Боротьби" самі себе осудили. Прошу старокраєві часописі о повторенє сеї моєї заяви.

З правдивим поважанням

Др. Льонгин Цегельський.

ДР. ЛЬОНГИН ЦЕГЕЛЬСЬКИЙ ПЕРЕД ЗАСТУПНИКАМИ АМЕРИКАНСЬКО-УКРАЇНСЬКИХ ОРҐАНІЗАЦІЙ.

Щоби зробити перший крок в ділі запомогової акції для Галичини, др. Льонгин Цегельський спросив на день 28. цвітня с. р. на 1 год. сполудня, до готелю Пенсилвенія в Ню Йорку, заступників всіх важнійших орґанізацій і редакцій американських Українців без ріжниці партій, на міжпартійну інформаційну нараду. Запрошені були репрезентанти редакцій: „Народної Волі", „У. Щ. Вістий", „Народного Слова", „України", „Січових Вістий", „Свободи", „Америки", „Нового Життя"; запомогових організацій: „Українського Народного Союза", „Провидіння", „Згоди Братств", „Українського Робітничого Союза" і „Взаїмної Помочі"; політичних організацій: „Українського Народного Комітету" і „Федерації Українців"; дальше репрезентанти „Українського Червоного Хреста", „Січової Орґанізації", „Народньої Торговлі", а також репрезентанти грецько-католицького духовенства в Злучених Державах. Разом було запрошених около 40 осіб з найдальших кінців Злучених Держав та зі всіх напрямків, які істнують серед американських Українців.

На нараду явилось 30 запрошених, головно із східних стейтів. Голова „Укр. Черв. Хреста", др. Сіменович і редактор „Нар. Волі" п. Бориско надіслали д-ру Цегельському писма, в котрих сказали, що задля важних перешкод і обовязків не можуть прибути на наради.

Наради відчинив і проводив ними аж до кінця самий **др. Л. Цегельський.** В тригодинному основному рефераті представив зібраним чорну картину тяжкого положення наших братів і сестер в Галичині; вказав, яка повинна бути акція, щоби старому краєви поспішити з помочию, та якими дорогами повинно се відбуватись. Вкінци предложив зібраним леґітимаційні грамоти і повновласти, уділені йому старокраєвими запомоговими орґанізаціями.

Реферат др. Л. Цегельського був державний виключно в межах його гуманітарної місії, а коли навіть з конечности, малюючи старокраєві господарські і санітарні відносини, др. Цегельський був приневолений заговорити про політичні події, то робив се із загально-українського становища, наскрізь безпартійно і обєктивно, подаючи лише факти, а не прихиляючись ні до одного з політичних напрямків.

В наступившій потім короткій дискусії забирали голос численні учасники, котрі підпирали виводи др. Цегельського. Потім нарада одноголосно заявилась за тим, що запомогова акція на річ старого краю повинна сейчас розпочатись та що вона, згідно з рефератом др. Л. Цегельського, повинна бути вдена не одною партійною орґанізацією але безпартійним комітетом, до котрого основання ініціятиву повинен дати сам др. Цегельський, запрошуючи до нього, подібно як на отсю вступну нараду, всі американсько-українські орґанізації, без ріжниці партій.

Наради зробили як найліпше враженє на всіх присутних. Всі розходилися з твердим переконанням, що аж тепер устануть партійні спори, і всі американські Українці погодяться на спільній програмі помочі нещасним браттям і сестрам в старому краю. Бо справді сеї помочі край потребує. Деякі місця реферату др. Цегельського, в котрих він малював страшне спустошенє краю, голод, руїну, пожарища, страшний похід пошестий, що зміталось людий наче покосами, дальше терпіня найкрасших синів і дочок народу, запроторених в ляшські тюрми або тиняючихся на вигнанню, робили на присутних прямо потрясаюче враженє і кождий виходив з наради з тим переконанням, що американські Українці, які не зазнали війни, мусять подати братню руку старому краєви в його смертельній боротьбі

Який відгомін викликав вже самий приїзд д-ра Цегельського до Америки, вказують ті численні писма і телеграми, які він одержує з ріжних сторін з бажанням успіхів та запросинами прибути навіть в далеко віддалені місцевости.

ПОЛЬЩА ПРИЗНАЄ НАПАДЕНУ УКРАЇНУ.

Польський посол у Вашінґтоні, граф Казимир Любомирський, розіслав до американських ґазет повідомленнє, що одержав телеґраму з Варшави, яка доносить, що уряд Польщі признав независиму Україну.

Україну таксамо признали були з початком 1918 року Німеччина, Австро-Угорщина, Туреччина, Болгарія і саветська Московщина.

По тім признанню прийшов був наїзд „запрошених" німецьких і австро-угорських військ, а потім замах на вольности української республіки і настановленє Німцями при помочі багнетів гетьманство.

Потім прийшла революція народня проти гетьмана і впало гетьманство. Настала Директорія. Проти Директорії вибрались большевики. Український нарід їх прогнав. На місце большевиків прийшов Денікін. Український нарід його прогнав. На місце Денікіна прийшли знова большевики. Український нарід зачав їх проганяти.

Але заки ще український нарід прогнав большевиків, прийшли нові наїзники — Поляки. Вони кажуть, що прийшли „визволяти" Україну з московських кайдан, а як „визволять", то ніби заберуться з України.

Правда, що український нарід все був противний большевицькому як і всякому иншому наїздови, але він не просив і не потребує, аби з одного наїзду „визволяли" його другі наїзники. Бо се не є жадне визволенє; се такесамe, а радше ще гірше поневоленнє ніж большевицьке.

Поляки кажуть, що уступляться з України. Алеж таксамо говорили Німці, а недавно і Троцький повторяв тесаме. Однак ані Німці ні большевики добровільно не уступались. Нарід мусів їх гнати карабінами.

Як же можна повірити Полякам, що вони добровільно уступляться з України? Адже вони мають в тім наїзді свій польський бізнес. Хотять ратувати польську шляхту на правобережній Україні; хотять ограбити нарід з поживи, паші, худоби і гроший, та „забезпечити" собі „східну границю".

А крім того Поляки сповняють французьку службу. Франція сподівається дістати пшеницю з України. Крім того надіється скорше стягнути свої довги з України, і, впрочім, хоче зачати ломати російську большевицьку революцію і заводити в Росії „демократичний лад".

За плечима Польщі є Франція. Вона дає на польську авантуру оружє, амуницію, офіцирів і навіть дещо й гроша.

Тепер зачинається признанне України. За признанном польським може пійде французьке, а опісля поїде пшеницю до Польщі і до Франції, як за Скоропадського їхала до Німеччини.

Буде Україна, без західних земель і без лівобережної України, отже тільки правобережна Україна. І вона має годувати Польщу і Францію пшеницею, а за теж уряд Петлюри буде в Києві, не у Варшаві, і буде мати польське признанне.

Розуміється, що український нарід ніколи не прийме польської опіки, хоч би й закрашеної признанном. Він теж ніколи не згодиться, аби польські війска стояли на Україні, хоч би як торжественно обіцювали, що уступляться. Таксамо ніколи не згодиться на поділ українських земель.

Коли Україна не зорґанізована, ослаблена і розбита безконечними ворожими наїздами, то плян будовання „правобережної України", отаманщини з 4 або 5 губерній, на якийсь короткий час може вдатись, але як відносини примиряться і поліпшаться на Україні, то жадна сила не вспіє поділити і розібрати її землю.

Україна все буде стреміти до повного зєдинення всіх своїх земель і вкінці осягне свою ціль, хотяй би мала для сеї мети увійти у військовий і торговельний союз з другими народами бувшої Росії.

Не Польща буде рішати про лад в східній Европі, але Московщина і Україна.

Се розуміє Анґлія і тому, кажуть, вона не мішається до французьких плянів з польською виправою на Україну.

ВІСТИ ЗЗА ЗБРУЧА.

(Кореспонденція львівського дневника „Громадська Думка").

Каменець, 15. березня 1920.

Як вже відомо читачам „Громадської Думки", на Поділю знесено українські закони, касуючи одночасно орґани української влади, навіть орґани самоврядування, як: губернську земську управу і повітову земську управу.

Окупаційна влада створила окремий ґубернський комісарят (воєводство) з п. Крачкевичом на чолі. Каменецьким старостою став п. Губерт, бувший комісар тернопільського староства. Президентуру каменецького окружного суду обняв місцевий польський діяч, адвокат п. Маковскі. Бурмістром Каменця іменовано одного з провідників місцевої Польщі п. Дудіна, який одначе досі не обняв ще свого посту. Українські школи вже на характері приватних шкіл. У всіх публичних інституціях введено польську мову, як внутрішню урядову. Міліція виключно польська. Українські склепові вивіски на приказ влади замінено польськими. Взагалі йдуть заходи, щоби Каменцеви надати зовнішнє польське знамя.

В Каменці виходить польський денник „Земля подольска" з вельми імперіялістичними тенденціями. Його відносини до Українців мабуть найкрасше ілюструє стаття в ч. 11. з 13. лютого під наг. „Створяли Позаньске!", де говориться, що викладовою мовою у всіх народніх школах має бути тільки польська мова (на Поділю 2 прц. Поляків), український держ. університет в Каменці мусить бути замінений на польський; Українці можуть одержати на ньому тільки катедру української мови й літератури. В справі східних границь Польщі сей орган має дуже широке поняттє. Східна границя Польщі мало йти рікою Богом, отже ціла Волинь, ціле Поділля, частина Київщини і Херсонщини з надморськими містами Миколаєвом і Одесою мусять належати до Польщі і то без всякого плебісциту, як неспірна польська власність. Аж на схід від Бога може відбутися плебісцит для виявлення волі населення, чи хоче належати до Польщі чи ні.

Культурне життя в Каменці завмирає. З українських часописів виходять ще тільки безпартійний денник „Наш Шлях", в якім пишуть і Галичане. Есерівську „Трудову Громаду", як відомо, закрито. З чужої преси виходить тут жидівський денник на російській мові „Подольский Край" і від 1. лютого згадуваний вже польський денник „Земля подольска".

Гурт проживаючих в Каменці українських діячів оснував товариство „Союз Ліґи Народів", як українську секцію тогож товариства в Лондоні для оборони прав української нації. Статут товариства підписали: др. Ст. Баран, інж. Баєр, адмірал Білинський, адвокат Корчинський, др. Липа, письм. Русова й письм. Старицька-Черняхівська. Окружний Суд в Каменці зареєструва все товариство та не може воно розпочати своєї діяльности, бо новостворена політична влада не дає на се свого дозволу.

На селах тиша і мовчанка.

Українського уряду вже нема. Аґенди Головноуповноваженого уряду У. Н. Р., ведені ректором Огієнком, ліквідується. Всі міністри повизідали, остав тут ще мін. народнього господарства Шаллун для кермування центральним комітетом У. С. Д. Р. П.

Дорожнеча тут просто неймовірна. На 1 польську марку йде вже 12 карб. Від часу приходу Поляків ціни піднеслися в пять до десять разів. Ціни з падолиста м. р. являються сьогодня казочно низькими.

Observator.

ЗЇЗД УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНЬОГО УЧИТЕЛЬСТВА У ЛЬВОВІ:

Дня 2. цвітня с. р. відбулися в салі Ставропігійського Інституту у Львові надзвичайні загальні збори тов. „Взаїмна помич гал. і буков. учителів і учительок" станової організації народнього учительства.

По відкриттю нарад тов. директором Морозом і вибором президії, до якої увійшли тов. Іван Савків і Михайло Рихвицький, т. Д. Богдан виголосив реферат про „Дотеперішний розвиток організації українського народнього учительства і найновіші його завдання". В основному рефераті представив він програму праці тов а В. П. У. за час від 1905 до 1914 р. Акція ішла у двох напрямах; 1) в напрямі осягнення кращих умовин життя і відповідного горожанського становища 2) підчесення уровен образування і самогож учительства. Товариства. Товариство потрафило згуртувати звиш 2000 членів (на загальне число 3000 учителів-Українців), річний оборот касовий доходив в останньому році перед війною до 30.000 К. Вибух війни перервав дальшу працю товариства, яка якраз в 1914 р. заповідалася дуже гарно.

В дальшій части промови референт представив орґанізаційні відрухи учительства, підчас воєнної еміґрації, проблеми обнови Т-ва В. П. У. в 1916 р. та перейшов до освітлення напрямків орґанізації учительства за часів української державности на області східної Галичини. Тут зясував докладно програму акції станиславівського Виконуючого Комітету українського народнього учительства і шляхи праць, вказаних учительським зїздами. Найважнішими точками тодішної програми назвав заходи біля скликання анкети для законопроекту про орґанізацію українського шкільництва, та проект учительської службової прагматики.

Референт підчеркнув участь учительства в будові української державности і у просвітній праці над освідомленням народних мас.

З черги спинився референт над відновою діяльности В. П. У. під конець 1919 р. Діяльність товариства зазначилася 1. відновою професіонального орґану „Учительського Слова", 2. заснуванням секції правної оборони, якої метою праця над засадничою зміною теперішного положення учительства і матеріяльна допомога учителям, позбавленим посад, 3. створенням комітету педаґоґічних видавництв.

В. П У. під нинішну пору прямує до забезпечення правно-службових відносин учительства, забезпечення громадянських прав і свободи, згуртування учительства до плянової праці над двигненням школи і освіти мас.

З ПОЛЬСЬКОГО СУДУ НА ЧУЖІЙ ЗЕМЛІ.

Світляні сиґнали для Українців.

Військовий суд D. O. G. у Львові перевів дня 31. марта розправу проти О. Башеса. Самуїла Розенфельда, Рубіна й Ізидора Льоша, обвинених за се, що в часі облоги Львова українськими військами давали світляні знаки українській армії. В той час блимало світло раз біле то знов червоне з муру, при улиці Жовківській ч. 149. а український фронт був недалеко, бо 2—3 кільометри від муру. Коли світла згасли, посипались ґранати на польські позиції. Тому що вікна дому Льошів, в яких світло мало появитись, були звернені в сторону Збоїск і Дублян, де були українські позиції, зібраних в тім домі Жидів арештовано. Обжаловані оправдувались, що мали ніякі світляних приладів, яких, впрочім, ревізія в їх домі не найшла, а зійшлись були до Льошів на карти. По короткій, річевій обороні адвокатів д-ра Бубера і д-ра Лібермана обжаловани звільнено від вини і кари.

ЗНЕСЕННЄ СОЙМУ І КРАЄВОГО ВИДІЛУ В ГАЛИЧИНІ.

Закон з 30. січня 1920 р. В. з. д. ч. 11. поз. 61, ухвалений польським соймом в Варшаві, зніс інституцію галицького сойму і краєвого виділу, з тим, що всі права і обовязки сойму переходять на польську державу. Краєве майно так движиме як недвижиме, яким завідував сойм згладно краєвий виділ, як повновласник сойму, переходить на виключну власність польської держави, яка перейме на себе всі зобовязання і довги того краю. До часу впровадження одноцільної адміністрації в польській державі і у творення самоуправних інституцій висшої катеґорії, вестиме всі аґенди бувшого краєвого виділу т. зв. Тимчасовий, самоуправний виділ. В його склад входить предсідник, 6 членів і 3 заступників. Предсідником буде кождий ґенеральний делеґат уряду для Галичини, а в разі колиб делеґатуру знесено, іменує предсідника начальник польської держави на внесок міністра внутрішних справ. Внесок міністра мусить опиратися на ухвалі ради міністрів. Членів тимч. самоуправного виділу і їх заступників вибирає польський сойм на пропозицію польського уряду. Предсідник сего виділу має ті самі права, які мав дотепер маршалок краєвого виділу.

До часу утворення автономних урядів висшого ряду, буде стягатися уномрювані закони додатки краєві до податків і всі краєві оплати. — Узискані гроші впливають до скарбу польської держави і мають служити на покриття видатків тимчасового самоуправного виділу. Всі сталі функціонарі краєвого виділу, його заведень і інституцій, переходять по заложенню приписаної присяги на етат польської держави і стають державними функціонарями.

Родимці!

МАЄМО ЧЕСТЬ ВАС ЗАВІДОМИТИ, що ВІД ДНЯ 10. ЛЮТОГО С. Р. ВИСИЛАЄМО ДО ГАЛИЧИНИ ТІЛЬКИ ПОЛЬСЬКІ МАРКИ ПО НАЙНИЗШИМ ДЕННІМ КУРСІ. — ТАКОЖ ТЕЛЕГРАФІЧНО. — СПІШІТЬ СЯ З ВИСИЛКОЮ ГРОШИ, БО КУРС ІДЕ В ГОРУ. — ПРОДАЄМО ШИФКАРТИ НА ВСІ ЛІНІЇ.

З поважанєм

Nemeth State Bank,

ІВАН НЕМЕТ, президент.

Головний офіс:

10 E. 22ND STREET, NEW YORK, N. Y.

Філія:

1597—2ND AVE., COR. 83RD ST., NEW YORK, N. Y.

Telephone: Lombard 2593.

ВИСОКОПОВАЖАНІ РОДИМЦІ!

Заки відлесетесь зі своїми якимнебудь справами до фірм, котрі звуть себе Українцями тільки длятого, що нібито родились на Україні або до таких, що забогато обіцюють — не забувайте порадитись устно або письменно від років Вам знаної правдиво української канцелярії, котра міститься у власнім будинку і котра:

1) Виробляє і потверджує всякі документи як для Америки так і для всіх инших держав в Европі, то є контракти, купна та продажи, скрипти довжні, повновласти і т.д.

2) Пересилає гроші до старого краю під ґваранцією 18 МІЛІОНІВ ДОЛЯРІВ в долярах американських, марках і коронах — як філія Американ Експрес Компані.

3) Виробляє пашпорти до краю і з краю.

4) Продає шифкарти до краю на ріжні кораблі які відходять з Філядельфії і з Ню Йорку — також посилає шифкарти до краю разом з потрібними документами до їзди тим, що вже тепер хотять їхати до Америки.

5) Продає і купує доми і грунта як в Америці так і в старім краю.

6) Занимаєсь вишукуванем і стаганем спадків в кождій державі.

7) Асекурує доми і меблі від огню.

ІНФОРМАЦІЇ ВСЯКОГО РОДА БЕЗПЛАТНІ.

З правдивим поважанєм,

T. J. HRYCEY & CO.,

NOTARY PUBLIC—EUROPEAN LAW AND INFORMATION OFFICE—REAL ESTATE STEAMSHIP TICKETS,

329 SO. 4th STREET, PHILADELPHIA, PA.

Канцелярія отворена кождого дня від 9 годинн рано до 9 вечером, а в неділі від 2-ої до 6-ої пополудни.

ЧИ ВИ-Є ХОРІ? ЧИ ВИ Є ХОРІ?

Єсли терпите на яку хороб, без ріжниці як довго і лікар не міг Вас вилічити, ПРИЙДІТЬ ДО МЕНЕ. Я ПРИВЕРНУ ВАС НАЗАД ДО ЗДОРОВЛЯ.

Відомо або брак гроший ма не вспримує Вас. Богаті як і бідні однаково обслужені. Я є найбільший в Пітсбурґи спеціяліст і лічу мущин вже від богатьох літ. Маю найлїпше заосмотрене бюро, вручаючи X-Рей машину, через котру можу Вас перегляути, як через зеркало. Власний департамент ґрогерії, де є тутешні і імпортовані ліварства. НЕ НАДУМУЙТЕ СЯ, але зараз прийдіть до мене, як до приятеля. Говорю Вашою мовою. Одна візита переконає Вас, що я можу для Вас зробити.

Посилаю спеціяльні ліки на хороб крови і лічу слабости в протягу кількох днів. Я вилічив тисячі випадків слабости мущин, хороби сікрві, ревматизм, хороби жолудка і утроби, сверблячка, геморойди і всі хронічні слабости. ЦІНИ УМІРКОВАНІ. 52-63

Prof. Dr. H. G. BAER, 811 SMITHFIELD STREET, PITTSBURGH, PA.

НАПРОТИ ПОШТИ.

ВАЖНЕ! — Витніть се оголошенє і принесіть його зі собою.

ДОЛЯРИ ДО ГАЛИЧИНИ І ЛЕТ ДО БУКОВИНИ

За доляра в краю дають більше марок як тут декотрі банкирі. НАШ СПОСІБ пересилки гроший до краю найлучший: скілько долярів пришлете до нас ТІЛЬКО ПЕРЕШЛЕМО з малим додатком на видатки.

ШИФКАРТИ З КРАЮ І ДО КРАЮ

Отже ще сьогодня довідайтесь у: 42-54

MARK BIRNBAUM,

11 THIRD AVENUE, межи 7. а 8. улицею NEW YORK, N. Y.

ДОБРІ ВІСТИ З ГАЛИЧИНИ

Ми посідаємо ріжні і многі потвердженя з ГАЛИЧИНИ, що гроші нами вислані ЗІСТАЛИ ВИПЛАЧЕНІ В КОРОТКІМ ЧАСІ.

Наші давні костумери поновляють знов свої замовленя на висилку гроший, БО ЇХ ПЕРШІ ПОСИЛКИ ЧЕРЕЗ НАС ЗІСТАЛИ ВИПЛАЧЕНІ.

Дайте нам нагоду переслати і Ваші гроші та доказати Вам, яка є наша обслуга.

MECHANICS TRUST COMPANY

WEST 8th STREET, BAYONNE, N. J.

M. A. KAMINSKY, Mgr.

УКРАЇНА І БОЛЬШЕВИЦЬКА МОСКОВЩИНА.

(З віденського соціялістичного тижневика „Боротьба").

Відень, 12. березня 1920.

Український нарід — се нарід робітників і селян. Революція на Україні скасувала великих поміщиків, а промисл вирвала з рук капіталістів. Українське селянство і робітництво прогнало з України великих дідичів та капіталістів і мусить добути усіх сил, щоби зберегти отсі спохалькі здобутки революції. Український нарід кріпиться вже три роки, виганяє великих власників, виганяє Денікіна, щоби — як нарід праці — стати цілковитим паном своєї землі і средств продукції. І се є засадничою ціхою української революції, яка перша по світовій війні почислилася кріваво з февдальними поміщиками і капіталістичним ладом. Не диво отже що, мимо усяких заперечувань, капіталісти цілого світа і ціла антанта оголошували Україну большевицькою.

Очевидна річ, що селянсько-робітнича Україна, позбувшися усіх її середньовічних вампірів-гнобителів, як державну форму може мати тільки представництво селян і робітників, форму селянських і робітничих рад, отже радянську систему.

Посеред 40-міліонового народа, зложеного з селян і робітників, незначайно малу ролю грає трудова інтеліґенція, яка на жаль накинулася українському селянству і робітництву на проводиря і речники і чистий та ясний революційний рух на Україні розтягає на усі боки відносно до своїх хвилевих прямх, до особистих цілий та амбіцій. Поміж українською інтеліґенцією є ріжні напрями: польонофільський, антантський, русофільський та царофільський. Вилившася одначе усіми барвами огню революція на Україні буде й довгі літа, як палаюче сонце, жаріти на земських овиді і жаром розлитої революційної ляви палити-мусе темне і гниле, що накидатись буде на жаріючі лучі повставшого як сфінкс з попелу 40 міліонового велита.

Лучі української революції знищили вже цілу величезну (пів міліонову) армію Німців, розбили до щенту Денікіна, розбили і розібють до щенту також реквізиційний загін російських большевиків, коли ті не утямляться.

Европа і світ голодає, а голодає тому, що 40-міліонний український нарід, який досі усіх живив і кормив, не дасть нікому діткнути своїх скарбів землі, на яких він тяжко працює, так довго, доки цілий світ не дасть йому загосподаритися в своїй хаті, доки не визнає його, доки не признасть йому самому означати собі свою державну форму. І нехай анґлійські чи американські чи французькі капіталісти чи навіть російські наїзники торгують плодами його праці, а уся Европа мимо того далі буде моритися голодом, бо сей український велит відганяти-ме від своєї землі усіх, хто захоче насильно запанувати над ним. Чим скорше Европа і пролетарі усіх земель пізнають се тим скорше дістануть потрібні харчі і сирівці. На око звучить се страшно самолюбно, але цілою всякої революції є нищити все цілковито, щоби на зграйцях старого світа будувати новий лад. І кождий правдивий революціонер мусить признати, що старий лад шляхетчини і капіталізму лише тоді буде цілковито зруйнований, коли кожда поневолена нація найде собі місце рівне попри усіх других рівних, вольних і визволених народів, бо тільки сліпий або злої волі чоловік заперечить, що національний гнет не вяжеться тісно з февдальним і капіталістичним.

І сей лише правдивий інтернаціоналіст, хто витає кождий другий нарід як рівного собі вольного брата. А хто відстає від сеї азбуки соціялізму, той — імперіялістом, ворогом революції, отже контр-революціонером. Дайте змогу самому українському народови устроити у себе свій державний лад, а переконаєтеся, що сей нарід селян і робітників збудує собі самочинно не инший лад, як ради селян і робітників. І ви усі прочі щасливійші народи, визнайте Україну, що від трох літ крівавиться за свою волю, а пропаде в Европі і в усіх її містах старший голод. Се правдивий шлях до закріплення теперішних здобутків революції і се одиновкий помист до побіди рожевої зірки революції, яка сходить в Европі і в цілім світі.

Але на жаль світ не хоче сього пізнати і тому горе йому! Українська земля в теперішню добу розшматована, на богаті українські землі кидаються як хижі птиці і Поляки з своїми поміщиками, і Румуни з своїми боярами, частину забрали Чехо-Словаки, а на цілу велику Україну находять царські поспаки в роді Денікіна, ба посягають по неї руку і явно і хитро навіть російські большевики. І сей імперіялістичний загін большевиків, які що правда мають величезну заслугу тим, що азкріпили власть пролетаріяту в давній Росії, німститься страшно на революції повстаючих народів, бо невизнанне революційного народу большевиками, бо насильне панування над українським народом буде вічною плямою, яка окриє третий Інтернаціонал. Коли російські большевики пійдуть далі своїм шляхом закріпощення, невизнавання 40-міліонового свойого сусіда, то третий інтернаціонал під закидом імперіялізму розвалиться так, як розвалився другий, який пійшов на службу правительствам антанти, чи правительствам бувших осередних держав. Нехай хто хоче кидає як найгострійші фрази, а не змие сеї плями з очий світа, що вже в Европі 40-міліоновий нарід, який один з перших кріваветься за закріпленнем здобутків революції та за своїм самовизначенням, а сусід його, також революційний пролетар, ласий на його природні богацтва, пожадливо сягає по нього свою руку і користаючи із своєї мілітарної переваги бажає зробити його своїм кріпаком. А що сей болючий факт правдивий, то свідчить тамтогорічний мілітарний похід під командою Раковського на Україну, яка власне в ту пору на своїм Трудовім Конґресі, вибраним на трудових принципах з поминенням всякої буржуазії, радила над своїм внутрішним улаштованнєм та орґанізацією. Надходячий похід большевиків не дав українському пролетареви висказати свою волю і прогнав його назад в села, за що сей опісля повстанчим шляхом виКидав прибувших наїзників. Ніхто инший як українські селяни розбили на тилах Денікіна і тим способом допомогли московським большевикам, які мали вже намір евакуовати Москву, уоружити свої народні маси, окопатись аж під Тулою і розбити остаточно Денікіна, Юденіча і Колчака. Українські селяни урятували російську революцію. І політичні революційні партії на Україні простягли руку згоди до большевиків, вислали своїх делеґатів т. т. Бензю і Любінського до Москви, але про них й слух загинув і не знати чи ци живуть вони чи караються в московських вязницях.

В часі нашу Денікіна Ленін і Троцький обіцювали визнати Україну, але по страшній зраді Петрушевича зауважили хвилевий відплив мілітарних сил України і забули на визнанне 40 міліонового народа. Вправді для замилення очий установили в Харкові правительство, яке назвали правительством України, але тим правительством можуть дурити хиба лише наївних, бо на чолі його стоїть зявісний з тамтого року Раковський, хоча він хитро запевнує сему. Се т. зв. совітське правительство України заключило умову з московським правительством, що війска є спільне і одна спільна над ним команда, що заряд шляхів та почт також спільний, що спільні фінанси та очевидно спільний і комісар для закордонних справ.

І чиж таке „визнанне" не іронія і глузуванне над 40-міліоновим українським народом?

Як грім з ясного неба впав саме проти інтенцій і проти природної потреби українського народа іскровий зазив з Москви до імперіялістичної Польщі, до сеї служниці антанти, яка давить і дусить український нарід, такого змісту:

Рада Народніх Комісарів соціялістичної союзної російської Совітської Республіки до польського правительства і до польського народу.

Рада Народніх Комісарів заявляє:

1. Політика Совітської Росії супроти Польщі не залежить від переходячих політичних або мілітарних комбінацій, а опирається лише на непорушній основі прав, що кождий народ сам рішає про свою долю. Совітська Росія признала независимість і суверенність польської республіки і сего переконається, що сей нарід селян і робітників збудує собі самочинно не инший лад, як ради селян і робітників. І ви усі прочі щасливійші народи, визнайте Україну, що від трох літ крівавиться за свою волю, а пропаде в Европі і в усіх її містах старший голод. Се правдивий шлях до закріплення теперішних здобутків революції і се одиновкий помист до побіди рожевої зірки революції, яка сходить в Европі і в цілім світі.

2. Що до посідної мірової провінції, яку Рада Народних Комісарів вислала до Польщі 22. грудня 1919 року, правительство Совітської Росії заявляє, що не має ніякої зачіпної політики, а червоні армії не перейдуть теперішної фронтової лінії в Білоруси, яка тягнеться меньшебільше через місцевости Дриссу, Полоцк, Борисов, Гарині, Пейич і Білохаровичі. Рада Народних Комісарів заявляє дальше в своїм імені і в імені теперішнього Українського правительства, що радянські війска не посунуться у воєнних цілях на захід від лінії, яку тепер мають, а яка тягнеться коло Грудови, Пінськи і Березини.

3. Рада Народніх Комісарів заявляє, що ані з Німеччиною, ані з жадною иншою державою не заключила такої умови, котра безпосередно або посередно була би звернена проти Польщі, бо вже сама основа і дух інтернаціональної політики рад виключує можність такої умови.

4. Рада Народніх Комісарів заявляє, що нема ні одного такого господарського або територіального питання, яке не далось управильнити в дорозі порозуміня. Рада Народніх Комісарів уважає зі своєї сторони через се категоричне оголошенє в ім'я миру звернути на їх польському народові увагу в надії, що спірні справи поміж Польщею а Росією можна буде в приятельскому порозумінню розвязати.

Ся телеграма оказалася на жаль правдивою. І що робить т. зв. совітське українське правительство? Понад голови і життєві інтереси українського народа, на глум сему народови, подає до Польщі також іскрову депешу, в якій доносить, що хоче жити з нею в мирі і згоді.

Російське правительство не має ніякого права звертатися безпосередно до Польщі і миритися з нею за границі, позаяк з Польщею не має ніяких спільних меж. Але хотяй Росія не має також спільних меж з Румунією, то мимо сього, бажаючи вислко бути спадкоємцем царя Миколи, завізвало Румунів до безпосереднього переговорювання за межі. А як покірне телятко за пані-маткою і т. зв. совітське правительство України післало до Румунії, яка давить міліони українського населення, радіотеле́грам, що прилучається до російської пропозиції.

Ми запитуємо, чи справдішне українське радянське правительство не найшлоби якого слова протесту проти того імперіялістичного загону московських большевиків, чи відважилося би повторювати лише компліменти диктовані з Москви?

Ми розуміємо російських большевиків. Вони бажають визнання від капіталістичної Анґлії та Америки і те визнанне хочуть окупити українським хлібом. Але се страшна їх помилка і зрада на великім народі, се зрада на принципі самовизначення; се страшне нехтуванне пролетаріяту України буде їх моральним, як не фактичним гробом.

Український нарід не відмовив і не відмовивби своєї помочи російському пролетаріятови, як рівний з рівним, калиб як сусід з сусідом мав змогу визначити свою територію.

Єзуїтизм з Москви в справах українського революційного народа не зайде далеко. Могли большевики визнати буржуазну Естонію і визначити її границі, Фінляндію, де нанує Азев, можуть висилати підлесливі радія до шляхетської Польщі та до боярської Румунії, а ігнорують великого свого найблизшого сусіда, який дрожить і революційними судорогами і кроваво значить свій шлях революції і самовизначення. І нехай наші гістеричні політики приплескують їм, окровавлений нарід відвернеться від них згірдливо. Сорокміліонового живого народа не здіять ані московські імперіялісти, ні польські дідичі, ні румунські бояри. І нехай сумної слави для потомства т. зв. укр. інтеліґенція хитається і гнеться як лоза, нехай одні кричать, що нема укр. народа, хай шахрують його волею з Сазановом і Маклаковим, хай другі з тої інтеліґенції вибивають чолом в передпокоях польських магнатів та їх слуґів, хай треті з телячим восторгом, але зтрепетом невпевности в серцю захоплюються теперішним „правительством України", яке є квінтесенцією фарсейства, — то український нарід без них найде свій прямий шлях, шлях закріплення здобутків революції і шлях дальшої боротьби за самовизначенє, за рівне місце серед визволених народів світа.

І ми покинемий прапор української революції і прапор визнання України в сей страшний мент підносимо високо в гору. З усіх місць і трибун, які лише будуть доступні для нас, кликати-мемо про старший гріх московських большевиків на революції, на самовизначенню народів.

40-міліонний наш нарід так довго палахкотіти буде полумям бунту, аж цілий світ зрозуміє, що без признання волі сему прокинувшомуся велитневи не буде спокою на овиді землі. Український нарід селян і робітників мусить стати вольним між вольними народами і чим скорше пізнають се пролетарі усіх країв, тим коротшими будуть їх муки і терпіня.

ШАНОВНІ ЗЕМЛЯКИ:

Кождому звісний СТАНДАРД БАНК, істнуючий около 40 літ, поручаєсь даскавій памяти всіх наших країнів.

СТАНДАРД БАНК продає шифкарти до і з краю на всі корабельні лінії; пересилає гроші до всіх держав по найтаншім дневнім курсі з повною ґаранцією; виставляє чеки „дрефти" платні в ріжних краєвих банках; виготовляє афідевіти для спровадження людий з краю, аплікації на пашпорти, повновласти і контракти; приймає щадничі вкладки на 4 процент, пересилає гроші на опадність до всіх краєвих банків; уділяє всіляких порад відносно справ: старокраєвих, пашпортових і еміґраційних; купує Ліберти Бонди за курсі платить належну ціну і т. д.

Як маєте яку справу, або коли бажаєте засягнути якої небудь поради, удайтесь з повним довірєм до нашого Банку, де уділиться Вам скору, чесну і совісну пораду і обслугу. Удавайтесь до нас особисто або листовно.

Наш Банк отворений кождого дня, кромі неділь, від години 9. рано до 8. вечер.

STANDARD BANK

ДАВНІЙШЕ LEDERER'S BANK

AVE. B. COR. 4TH ST. NEW YORK

АМЕРИКАНСЬКО-УКРАЇНСЬКЕ БЮРО

СВІДОМИЙ УКРАЇНЕЦЬ--

все уникає несовісних аґентів і звертається в справі повороту до краю, спровадженню родини до Америки і виробленню пашпорту тільки до свого українського товариства АМЕРИКАНСЬКО-УКРАЇНСЬКОГО БЮРА в Філядельфії.

ПРОДАЄ шифкарти на всі корабельні лінії.

ПОМОЖЕ Вам спровадити вашу родину до Америки.

ВИРОБЛЯЄ ПАШПОРТИ в кількох днях за дуже маленьку оплату.

За чесну нашу обслугу і совісну пораду посвідчить кождий Українець в Філядельфії і околиці. Ті що вже поїхали до краю від нашого Бюра пишуть до своїх знакомих а щоби їхали до краю тільки через наше Бюро.

По близші інформації адресуйте:

AMERICAN UKRAINIAN BUREAU, Inc,

322 NORTH 8TH STREET, PHILADELPHIA, PA.

НАША ОСТОРОГА.

Ми є приневолені остеречи наших приятелів і читачів сеї часописи перед обдурюванєм їх всякими безвартісними і низькими підробками. Істнує лише один Південний Болгарський Чай на Кров. Зладжений з чистих, свіжих зіл, корінів, корн, зерен, листків, ягід і цвітів, спеціяльно приладжені для викликання цілющої сили понад всякими недугами. Ті, що терплять на недомагання жолудка, ревматизму, ослаблення нирок, напухнень, здуте печінки або кровні недуги, можуть осягнути здоровле і жизненність за якими глядають через уживанне сего знаменитого Природного Кріпителя Крови і реґулятора тілесної системи.

Кождий звісний Вам аптикар продасть Вам Болгарський Чай на Кров. Коли Ваш аптикар немає, ми радо вишлемо Вам оплаченою пересилкою і обезпечено одну велику за $1.25 коробку для цілої родини, або три коробки за $3.15, або шість коробок за $5.25. Для добра Вашого здоровля беріть лише правдивий лік. Адреса:

H. H. VON SCHLICK, PRESIDENT,

MARVEL PRODUCTS CO., 29 MARVEL BLDG., PITTSBURGH, PA.

Dr. M. SMITH,

16 E. 7th ST., NEW YORK.

коло Церкви св. Юрія.

Говорять по українськи.

Tel. Orchard 6072.

ЛІЧИТЬ УСПІШНО ВНУТРІШНІ НЕДУГИ І МУЩИН І ЖЕНЩИН

Також лічить недуги сікрві, жолудка і кровн. Застосовує наймоденрійші електричні апарати.—Експерт-якушер—віддає услуги при породах.

Години урядові: від 8. до 10. рано, від 1. до 2. в пол. і від 6. до 8. веч.

ШІФКАРТИ!

РОДИМЦІ!

Коли хочете їхати до краю то вдайтесь до нас. 54-вч.

ПАШПОРТИ ВИРОБЛЯЄМО ЗОВСІМ ДАРОМ.

ПРОДАЄМО ШИФКАРТИ на всі корабельні лінії.

ПОСИЛАЄМО гроші до старого краю, тепер доходять безпечно, певно і під повною ґарантією, бо Амерікан Експрес Компанія дає запоруку 18.000.000 долярів.

Пишіть отже або зайдіть до нас у всяких справах, а отримаєте чесну і зовсім даром пораду. Пашпорти виробляєм в короткім часі.

EUROPEAN STEAMSHIP AGENCY,

115 First Street, New York, N. Y.

УКРАЇНЦІ! ДОРОГА ОТВОРЕНА!

ШИФКАРТИ НА ВСІ ЛІНІЇ ПО КОМПАНІЙНИХ ЦІНАХ.

Пишіть зараз то Вам пораджу як обійтися в справі видістання пашпорту і всіх вказівок подорожи, до:

І. ГЕРЦ, Банкир і Нотар,

224 WEST 34th STREET, NEW YORK, N. Y.

МАЛО є ТАКИХ
УКРАЇНЦІВ СЕРЕД СЛАВЯН В АМЕРИЦІ, КОТРІ БИ НЕ ЗНАЛИ, ЩО

BOSAK STATE BANK

SCRANTON, PA.

Є ТИМ СЛАВЯНСЬКИМ БАНКОМ,

ДЕ МАЄТЕ СВОЇ ОЩАДНОСТИ В НАЙБЕЗПЕЧНІЙШИМ МІСЦІ,

ДЕ ВАШІ ГРОШІ МОЖЕТЕ СКОРО І ЛЕГКО ПЕРЕСЛАТИ ДО КРАЮ,

ДЕ МОЖЕТЕ КУПИТИ ШИФКАРТУ НА НАЙЛІПШІ КОРАБЛІ,

ДЕ З УРЯДНИЧИМ ЗНАННЯМ ВИРОБЛЯЄ ДЛЯ ВАС КРАЄВІ НОТАРІЯЛЬНІ СПРАВИ.

В кождій потребі звертайтеся все до: 54—

BOSAK STATE BANK,

SCRANTON, PA.

ДОРОГА НА УКРАЇНУ
ОТВЕРТА

Перший корабель до Одеси іде 5-го мая і шифкарта коштує $155 від особи і $5 воєнний податок.

Хочете їхати до старого краю, приїздіть або приходіть до нас а ми о призвід на виїзд постараємося до кількох днів. 48—

Посилайте гроші лише через нас.

По всякі інформації звертайтеся на адресу:

HENRY J. SCHNITZER STATE BANK,
141 WASHINGTON STREET, NEW YORK, N. Y.

Найліпші Кораблі для наших Українців:

May 5.	S. S. Regina d'Italia	Odessa
May 11.	Canada	Trieste
May 22.	Dante Alighieri	Trieste
May 22.	Mangolia	Hamburg
May 22.	Noordam	Rotterdam
June 1.	New Amsterdam	Rotterdam
June 19.	Manchuria	Hamburg

Ми доставляємо наших пасажирів на сам корабель. Ми поручаємо лише найліпші лінії корабельні. Спеціяльну опіку віддаємо для жонатих еміґрантів і даємо їм

ТРЕТОЇ КЛЯСИ КАБІНИ.

По другій стороні урядник компанії очікує пасажирів і відводить їх до поїзду. Я обезпечую пакунки від всякої втрати.

Коли Ви маєте пашпорти приходіть сейчас. А коли не можете дістати пошпорт, то ми дістанемо його для Вас сейчас.

Гроші пересилаєсь через AMERICAN EXPRESS COMPANY. Коли Ви вислали гроші до Европи і не знаєте чи гроші дійшли, то я дізнаюсь про се для Вас.

Коли Ви хочете спровадити сюди свою родину, ми дамо Вам інформацію. Даємо також інформації про полонених. 33—

ARMIN HERZEG,
127 WASHINGTON STREET, NEW YORK, N. Y.

ВЕЛИКА ПАРТІЯ НАШИХ ЗЕМЛЯКІВ ВЕРТАЄ ДО КРАЮ ПІД ОПІКОЮ ПРОВІДНИКА

Український Банкер ГЕНРИК К. ЗАРО посилає велику партію наших земляків під опікою провідника, котрий заопікуєся людьми і завезе їх з Ню Йорку до Европи. Український Банкер ГЕНРИК К. ЗАРО рішився післати свого представника в тій цїли, щоби всі, котрі їдуть через його Банк, не мали ніяких перепон в дорозі з Ню Йорку до рідного краю. Представник українського Банкера ГЕНРИКА К. ЗАРО буде також наглядати, щоби багаж не затратився в дорозі, тілько щоби в цілости і в неушкодженім стані дістався на місце призначення. — Всі, котрі бажають прилучити ся до тої партії, нехай зараз зголосяться до українського Банкера ГЕНРИКА К. ЗАРО.

СПРОВАДЖЕНЄ З КРАЮ.

Представник українського Банкера ГЕНРИКА К. ЗАРО постараєся віднайти в старім краю ті родини, що їх наші Земляки хотять спровадити з краю до Америки. Він поможе їм виїхати до Америки, а також виплатить їм гроші, які наші Земляки передадуть через представника, на руки уповноважненого українського Банкера ГЕНРИКА К. ЗАРО. 48—

Тому то всі, котрі хотїли спровадити своїх кревних або знайомих до Америки, або котрі би хотїли доручити їм гроші через нашого представника, нехай негайно зажадають інформації від українського Банкера ГЕНРИКА К. ЗАРО.

ПЕРЕСИЛКА ГРОШИЙ

Уповноважений український Банкер ГЕНРИК К. ЗАРО посилає гроші телеграфічно або почтою по найнизшім курсї.

ВИМІНА ГРОШИЙ

Уповноважений український Банкер ГЕНРИК К. ЗАРО завсїди має в запасі обильну скількість золота, срібла і паперових гроший, які продає по найнизшім щоденнім курсї.

КОЛЄКТОВАНЄ ГРОШИЙ

Уповноважений український Банкер ГЕНРИК К. ЗАРО помагає Земляком сколектувати зароблену платню і всякі инші гроші, які їм з якоїнебудь причини не виплачено.

ЛІБЕРТИ БОНДИ

Ліберти Бонди купує по щоденнім курсї.

ПАШПОРТИ

Український Банкер ГЕНРИК К. ЗАРО має спеціяльного урядника, котрий даром дає всякі інформації в пашпортових справах і помагає в найкоротшім часї дістати пашпорт.

Голоситься особисто або пишіть до:

HENRY C. ZARO, Banker
39 COOPER SQ., NEW YORK, N. Y.

ПРО НАШИХ БОЛЬШЕВИКІВ.

В останньому часї намножилось дещо газет на українській мові в большевицькому напрямі. І поминувши се, якої національности є ті люди, що працюють по тих видавництвах, громадянин завважить одно дуже характеристичне явище. Він завважить іменно се, що ті часописи, що друкуються на українській мові, нічим робом українськими не є.

Український часопис, чи він буде крайно консервативного чи крайно радикального напрямі, все буде речником української справи, котра для нього є дорозша понад всі инші. Український часопис буде критикувати хід українського життя, лиш все в тому напрямі, щоби його звернути на красший шлях; він буде атакувати мужів української суспільности, коли вони в його розумінню не є такими, якими повинні бути, — лиш атак буде вимірений у правий бік, а не на се, щоб їх осмішити перед своїми і чужими.

Щоб бути Українцем, треба мати і серце і душу українську; тесаме мусить мати і газета, коли хоче бути українською.

Большевицькі часописи на українській мові не є українськими. У них душа московська. Загляньте ви до старих чисел покійного „Робітника" в Ню Йорку. Що в ньому було? — Повно їди, ненависти до всього, що українське. І сьому нема чого дивуватись. Він виходив за московські рублі, на українській мові, щоб вводити в блуд українського робітника.

Тепер виходить в Ню Йорку часопис „Українські Щоденні Вісти". Загляньте до них. Се така українська газета, що про український рух говорить хиба із злобою. Українських справ вона не реферує; на першому місци у них справи Росії, а вже при тому вони згадають і про Україну, коли та Україна хоче мати щонебудь спільного з Росією. В кождому числї у них на першому місци новини з Росії; з України новин нема. Де на Україні простягаєсь большевицка власть, там у них Росія. У України, в провінциї значіннє, є у них лише там, де нема большевиків, а з тої України вони вістий не подають, бо вона... контрреволюційна...

У сих господ контрреволюціонером є кождий Українець, навіть Ткаченко, що хоче мирного співжиття з московськими большевиками, але під услівем, що вони не будуть мішатись до жодних справ України. Зрозумійте, що Ткаченко хоче України на взір большевицької Московщини, але Україні незвисимою від нікого, значить незвисимої і від Московщини. За се Ткаченко є конрреволюціонером...

Звичайно нема чому дивуватись. При тім „українськім" часопису працюють господи, що не то серця і душі, але й імени українського не мають. То чи-ж можна дивуватись, що румунського Жида Раковського вони уважають за найбільшого Українця?... Яке їхало, таке здибало...

В Відни виходить часопис „Нова Доба", большевицька доба. Друкується вона в українській мові, але віє з неї духом наскрізь московським. Шукайте на лік одної статті, одної новинки прихильної Україні — нема. Зате наче на глум ви найдете там „слуг без панів" (редактори „Нової Доби" мають, бачите, своїх панів — московських большевиків.). Ви найдете там на першому місци вісти з Росії, а на другому аж вісти з України. Що робити? Скачи враже, як пан каже.

Нюйоркські „Вісти" і віденська „Доба" тягнуть нас до Москви, а львівський „Пробій" тягне до Варшави. Кождий раб послушний свому панови.

Але „слуги без панів" — як виражаєсь Нова Доба — спізнались і на одних і других. Вони не пійдуть до Варшави, не пійдуть і до Москви. В них ідеалом є і буде Київ, а слугами й панами вони будуть самі для себе.

МДВ.

З ПОЛЬЩІ.

Буря в соймі.

На засїданню дня 25. марта промовляв посол Димовскі, учасник замаху проти кабінету Морачевского минулого року. В своїй промові виступив він проти посла Діяманда, закидуючи йому, що він дїлає на шкоду держави і бере участь в брудних справах. При тих словах покликував він на лист, який мав писати посол Діяманд до жінки. Наслїдком сего на лївиці поветів великий крик. Оэвалися оклики: Звідки ви взяли сей лист? Злодій! Каналія! Шубравець! На жадание посла Морачевского маршалок згодився на відчитанне сего листу. Зі змісту оказалося, що в ньому доносить посол Діяманд свойй дружині про конференцію у Моргентава в жидівській справі. Коли оказалося, що зміст зовсїм невинний, озвалися знову оклики: Злодій! Віддай пальто і годинник! З тої причини маршалок мусїв перервати засїданнє на 10 мінут.

ПРОСВІТНЯ ПРАЦЯ В КАРПАТСЬКІЙ (УГОРСЬКІЙ) УКРАЇНІ.

Державне і громадянське житте наладжується в Карпатській Україні щораз красше. На 16. квітня с. р. скликано конгрес всїх учителїв Карпатської України, на якому мається обміркувати справи зорґанізованя українського шкільництва, народного і середного, викладової мови, шкільних підручників, а також справи стапової орґанізації. В конгресі взяли також участь і чеськословацькі педаґоґічні орґанізації В учителї. Конгрес получено з виставою праці на чолі шкільництва, а то, шкільних підручників, діяграмів з розвою національного шкільництва і инше. До участи в сїм конгресі запрошено також галицькі педаґоґічні і станові учительські орґанізації: Українське Педаґоґічне Товариство; Взаїмну Учительску Поміч і Учительску Громаду.

З того приводу видав комітет скликуючий сей конгрес осьтаку відозву:

Поклик до всього учительства Карпатської Руси.

Товаришї і Товаришки!

Після тисячлїтньої неволї настав і для нас час свободи. Дісталася доля присудила нам бути автономною частиною славної Чесько-словацької Республіки. Ми повноправні і рівноправні горожани свободолюбної славянської держави. Але знайме, що прав не дасся нікому даром; їх треба добути пильною працею. Гурток красше думаночих учителїв, зібраний на нарадї в Чертижі, дня 13. лютого, 1920, рішив перевести учительску ставку педаґоґічну орґанізацію і в тій цїли вибрав тимчасовий комітет, котрому поручив скликати учительский конґрес до Ужгорода на день 16. цвітня, 1920. Виконуючи волю загалу учительства, запрошуємо Вас всїх взяти участь в тім конґресї.

Програма конґресу така:

1. Відкрите конґресу;
2. Вибір президиї;
3. Реферати: 1) Про викладну мову у наших школах;
2) Типи шкіл (якої школи нам треба);
3) Удержавнене всїх шкіл;
4) Потреба нових шкільних учебників;
5) Захоронки на Карпатській Руси;
6) Образованнє учительства;
7) Просвітна й економічна праця учителїв;
8) Станова і педаґоґічна орґанізація учителїв;
9) Замкненнє конґресу.

Просимо всїх Товаришів і Товаришок приготовитися до дискусії над тими рефератами, дайте показати, що нам дорога наша школа і учительське званя.

Товаришї і Товаришки! Беріємся гуртом до праці для нашого добра і щастя нашого народа. Прибуваймо на конґрес всї, у кого в грудях бє щире руське серце! Памятаймо, що грядучі поколїнія з подивою згадають наше дїло і запишуть імена наші як тих, котрі перші підняли народний прапор на окрикалих своєї завіта!

Ужгород, 18. марта 1920.

ЗА КОМІТЕТ:
Михайло Полянський,
Василь Тимкович.

5 ПІСЕНЬ ЗА 5 ЦЕНТІВ!

1) Український народний гимн.
2) Американський гимн.
3) Боже великий єдиний.
4) Марш Соколів.
5) Марш Січовий.

Належитість враз з замовленем просимо слати на адресу:

„SVOBODA"
83 Grand St., Jersey City, N. J

ПАРЦЕЛЯЦІЯ НА УГОРСЬКІЙ УКРАЇНІ.

На днях довершено першого розпаювання між українських мужиків у Великих Лучках біля Ужгорода 6.515 моргів землї з безмірних посілостий ґрафа Шенборна.

Його рід одержав за вірність Габсбурґам з початком 18 століття великі добра, сконфіскованї родині Ракочих. Відтак ще докуплювано. Нинїшня посїлня посілість Шенборнів на Закарп. Україні обнимає: рілї 20.000 моргів, сїножатий 13.000 моргів, пасовиска 20.000 моргів, а лїсів 176.000 моргів; решта огороди, винниці та неужитки. Разом 232 тисячі моргів. Коли зважиться, що се морги угорскі (по 1200 квадр. сяжнів) то цїла його посілість обнимає понад тисячу квадратових кільометрів або зібрана в один лан заняла би квадрат, якого бік має 32 кільометрів. („Венков").

В КОЖДІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИННА НАХОДИТИСЬ ЧАСОПИСЬ „СВОБОДА".

ХУСТКИ

висилайте або беріть з собою до старого краю, бо так нема. Маємо великий вибір хусток зимових і лїтних. Ціна їх як слїдує:

Хустка з волочки, біла, 46x46 цалів	$3.00
Хустка з волочки, біла або чорна, 60x60 цалів	5.00
Хустка велика, вовняна 2x2 ярди	7.00
Хустка велика, зимова, до завиання	10.00
Хустинки, лїтні, білі, по	2.00
Хустини лїтні, чорна або бронзова з френзлями	4.00

Замовленя посилайте на адресу:

UKRAINIAN BAZAR,
168 E. 4th St., bet. 1st and Ave. A,
NEW YORK, N. Y.

УКРАЇНЦІ МОЖУТЬ ЇХАТИ ДО ДОМУ!

Ми висилаємо Українців кождого тижня через ТРИЄСТ на найліпших кораблях. Пашпорти дістаємо для наших клієнтів протягом сім днів. Пишіть до нас ще нині і вишлеть завдаток на карту.

ЦІНА КАРТИ КОРАБЕЛЬНОЇ ВКЛЮЧНО З ОПЛАТОЮ ЗЕЛІЗНИЦІ ДО ЛЬВОВА ВИНОСИТЬ 110 ДОЛЯРІВ.

Пришліть 5 долярів завдатку і Ваше повне імя і вік.

MARK BIRNBAUM,
MONEY EXCHANGE AND STEAMSHIP TICKETS
11 THIRD AVENUE, NEW YORK, N. Y.
межи 7-ою а 8-ою улицею 49-54

Др. КАУФМАН
ГОВОРИТЬ ПО УКРАЇНСЬКУ

Єсли хочете совісної поради в якій небудь Вашій недузї, прийдіть до д-ра КАУФМАНА, з ним в рідній мові поговоріте, він Вам скаже відразу, і пізнає ся на Вашій недузї, чи Вам лїчене що поможе.

Др. Кауфман

ЛІЧИТЬ ВСЇ ОТСЇ НЕДУГИ: МУЖЕСЬКІ І ЖІНОЧІ. Задуху (астму) лїчить новою машиною примінюючи електрику і помповане воздуху. ДР. КАУФМАН лїчить затроєня і неправильности крови, ревматизм, ломане костий, болї голови, завороти, болї кривоки, недуги жолудка, катар легких і жолудка, нирок, міхура, паралїж, випадане волосся. Лїчить всї жіночі недуги, яко АКУШЕР СПЕЦІЯЛІСТ ЛІЧИТЬ УСПІШНО ІНФЛЮЕНЦУ І ЗАПАЛЕНЄ ЛЕГКИХ.

S. M. KAUFMAN 111 E. 7th STREET, NEW YORK CITY

Год. офісові: що дня від 9. рано до 8. веч., в недїлю від 9. рано до до 4. пополудни. — Телефон Орчард 6352.

НЕДУЖІ МУЩИНИ І ЖЕНЩИНИ

Коли Ви не могли найти доси пільги у Ваших терпінях і попали в зневіру і все знехали, то зголосіть ся, щоб бути безплатно оглядненим і вислухати моєї опінії та поради. Позаяк я маю 17-лїтну медичну і операційну практику в лїченю ХРОНІЧНИХ, НЕРВОВИХ і ЗЛОЖЕНИХ НЕДУГ МУЩИН І ЖЕНЩИН, Ви осягнете користи з мого досьвіду кождого разу, коли лише мене відвідаєте. Я приміню для Вас найновійші наукові методи лїченя, так електричні як і медичні, якими розпоряджаю. Коли після моєї опінії я не буду мір Вам помочи, то я не потребую Ваших гроший. Коли Ви є недужі, ослабелі, нервові або вичерпані, подрадьте ся мене ще нині.

МУЩИНИ І ЖЕНЩИНИ

КОТРІ ТЕРПЛЯТЬ НА ХРОНІЧНІ, НЕРВОВІ, КРОВНІ, СКІРНІ АБО ЗЛОЖЕНІ НЕДУГИ. АБО КОЛИ ВИ Є ДІТКНЕНІ ДОЛЯГЛИВОСТЯМИ ЖОЛУДКА, КИШОК, ПЕЧІНКИ І НИРОК, АБО КОЛИ МАЄТЕ РЕВМАТИЗМ, БОЛІ В КРИЖАХ АБО ВИЗАХ, ВТРАТУ АПЕТИТУ, БОЛІ ГОЛОВИ, ЗАПІР, ЗАВОРОТИ ГОЛОВИ, КАТАР ГОЛОВИ, НОСА І ГОРЛА, ПОРАДЬТЕ ЗЯ У МЕНЕ.

Не тратьте більше часу ні гроший.

Мої офіси є заосмотрені новими електричними і механічними апаратами, які дали поміч, коли другі методи завели.

Сотки операций як у мущин так і женщин уникнено через скоре властиве застосоване найновійших наукових метод.

Мої ціни за лїчене є дуже приступні і не більші від Ви в силї і хочете заплатити за поміч і успіхи осягнені через мене.

ПАМЯТАЙТЕ. Поради і ОГЛЯДИНИ даром. Звольнаня, недоглядні і невластиве лїчене є небезпекою. Прийдіть до мене, коли потребуєте помочи досьвідченого і у все заосмотреного лїкаря.

Години приняття: від 9. до 4. попол. і від 6 до 8 вечер.

DR. RUSSELL,

В недїлї і сьвята від 10-ої до 2-ої

176 E. JEFFERSON AV., другі двері на схід від Вудвард, DETROIT, MICH.

Звісний Dr. GREY Спеціяліст

ПОНАД 30 ЛІТ
В ШТУЧНІМ ЛІЧЕНЮ ЕЛЄКТРИКОЮ
117 E. 17th St., БЛИЗЬКО UNION SQUARE New York City.

Він уже вилїчив тисячі людий і бажав би і Вас вилїчити, коли терпите на нирки або міхур, скірну недугу, очему, пропукнину, гемороїди, фістулу, ревматизм, неврал-ґію, нервовість, болї кривоки, слабости носа, горла і жолудка, кашель, застуду, запалене легких або всяку иншу хронїчну недугу. Коли лїкар, який лїчив Вас ще не вилїчив Вас, ідіть до добре звісного і давно основаного офісу д-ра Грея, бо він вилїчить те, чого другі не могли.

ПОРАДА ДАРОМ. — ЛІКИ $1.00.

За професійну обслугу числить низькі ціни.
Години: від 9-ої до 8-ої; в недїлї від 9-ої до 3-ої.

ХОРІ МУЩИНИ

або женщини, котрі терплять на нервовість, на хронїчні або застарілі слабости, нехай найдуть до др. Кавфмана, спеціяліста, під ч. 607 Маркет улиця, Філядельфія, Па., і забудуть свої клопоти. Він має 20 літ досьвіду і спеціяліст може скорше віднайти причину ваших дійсних клопотів. Він може Вам дати поміч яка в коротці приверне Вам нове добре здоровє.

Він має в своїм офісі всї нові апарати для обслуги людий на слїдуючі слабости:

СТЕТК ЕЛЕКТРИСИТИ—На нервові клопоти.
ОЗОН ІНГАЛЕЙШЕН—На всї хороби легких, бронхітіс і катар.
ЕЛЕКТРІК ОСКІЛЕЙТОР—На болї нирок, жолудка, внутрешностей, хребта і инше.
ЛАЙ ФРЕКВЕНСИ ВАОЛЕТ РЕР—На ревматизм, запалене, нервовість і подібні слабости.

Читайте, що говорить відчичний пацієнт по тім, як його лїчив через короткий час др. Кавфман:

„Мій дорогий доктор Кавфман:

„Велика дяка Вам за вилїчене мене по коротких лїченю.

„Мій клопіт був сей, що я мусїв вставати в ночи 5 або 6 разів відхляти воду і чувем при сім великий біль. З тим прийшов я лїчити ся. Я сказав Вам, що я терплю на се лїченє 18 лїт і Ви мене лїчили від Авг. 29. до Окт. 20 1919 і вилїчили мене зовсїм докладно.

„Кождий, котрий має хоробу сего рода, повинен йти до Вас на лїченє, а я певний, що скоро буде вилїчений.

„Дуже вдячний Вам за се, що Ви зробили для мене.

Ваш пацієнт,
(Адреса на жадане). „No. 8862—Н. Лявов".

Dr. CAUFFMAN, 607 MARKET STREET, PHILADELPHIA, PA.

Кожний мущина і женщина, які в хорі, можуть мати оглядини безплатні даром, позаяк оглядини і порада є безплатні. Години офісові від 9. рано до 8. вечер. В недїлю від 10. рано до 1. пополудни.

НЕДУГИ МУЩИН

Я є єдиний спеціяліст недуг мужеських в Пітсбурґу, котрий говорить по українськи.

Найдовше істнуючий, найуспішніший і запатентований на доктора спеціяліст недуг мужеських, котрий уже своє знане і довголітну практику віддає для услуги недужим

DOCTOR LORENZ

II. поверх, фронт.
644 Penn Ave., Pittsburgh, Pa.

Урядові годині: Щодня від 9. рано до 8. веч., В П'ятницю від 9. рано до 8. веч. В неділі від 10. до 2.

SANTAL CAPSULES MIDY

МОЧОВІ ВІДХОДИ
рогульне
в 24 ГОДИНАХ
Кождий такий лікарь мавись з
Уникайте відробів.

ДР. ІВАН СМІТ

ЛІКАР УКРАЇНЕЦЬ. — СПЕЦІЯЛЄСТ ОПЕРАТОР.

ДОКОНУЄ НАЙТЯЖШІ ОПЕРАЦІЇ МУЩИН, ЖЕНЩИН І ДІТИЙ, СПЕЦІЯЛЬНО ПРОПУКЛИНУ (Т. С. КИЛУ), ЛІЧИТЬ З ПЕВНИМ УСПІХОМ РЕВМАТИЗМ, НЕДУГИ ЖОЛУДКОВІ, СЛІПУ КИШКУ, ГЕМОРОЇДИ, ГРУБІ ЖИЛИ НІС, ГОРЛО, УШИ І ИНШІ НЕДУГИ МУЩИН І ЖЕНЩИН. ЄСЛИ ХТО НЕ МОЖЕ ПРИЙТИ ДО МЕНЕ, ТО НАЙШЛЬ ЛИСТ І ОПИШІТЬ ВСЮ ВАШУ НЕДУГУ. ЗАЛУЧТЬ МАРКУ НА ВІДПОВІДЬ.

Dr. JOHN SMITH, Jr.,
627 E. 17th Street, New York, N. Y.

Години урядові: 12—2 попол. і від 6—8 вечер, а в неділі і сьвята від 10-ої рано до 2-го пополудни.

Телефон: Stuyvesant 4493.

САЛЬВА

Масть на рани, яка вилічила много людий зі всякого рода ран.

Про личний успіх сеї масти свідчить отсей факт. Казимир Мисло, детектив, котрий терпів через 16 літ на свої ноги, вилічився сею мастю до трох неділь. 53сяб63

Много людий, які вилічились сеї мастию можа посьвідчити про спасенну її поміч. Лічить всякі рани застарілі, чираки і шкірні викиди.

Єя масть придається в кождій хаті.

ЦІНА МАСТИ, МАЛИЙ СЛІЙ $1.25, БІЛЬШИЙ $1.50.

Прошу адресувати:

GEORGE SAGAN,
BOX 13, YORKLYN, DEL.

ФАРМИ НА ПРОДАЖ В ОКОЛИЦИ ROME, N. Y.

1. Фарма 100 акрів, в тім 20 акрів грубого ліса, добрі будинки, 10 коров, 2 коні, сиви і кури; і всі знаряди рільничі. Ціна за всьо $4.500, вплати $1.800.
2. Фарма 80 акрів, ліс є, добрі будинки, 10 коров, 2 коні, свині, кури, всі знаряди суть, всьо разом $4.200, вплати $2.000.
3. Фарма 124 акри, 15 коров, 2 коні, свині, кури, всі машини і знаряди. Ціна за всьо $7.800, вплати $3.500.
4. Фарма 176 акрів, грубий ліс, добрі будинки, 14 коров, 2 коні, всі кури, свині, і знаряди фармерські, та фарма є зараз при місті. Ціна за всьо $9.000, вплати $2.500.
5. Фарма 95 акрів, добрі будинки, 4 коровн, 2 коні, свині, кури, і всі знаряди фармерські. Ціна за всьо $4.500, вплати $1.500.
6. Фарма 50 акрів, добрі будинки, 9 штук худоби, 2 коні, кури, свині і знаряди. Ціна $3.000, вплати $2.300.
7. Фарма 104 акри, першої класи будинки, 12 коров, 4 коні, 3 коні, свині, кури, всі машини, і знаряди фармерські. Ціна за всьо $7.500, вплати $4.000.
8. Фарма 222 акри, добрі забудовання, 6 коров, 2 коні, кури, свині, всі машини і знаряди фармерські. Ціна за всьо $9.000, вплати потреба $3.000.
9. Фарма 225 акрів, в тім 100 акрів ліса, добрі забудовання, 15 коров, 3 коні і всі знаряди фармерські. Ціна за всьо $8.500, вплати потреба $3.500.
10. Фарма 145 акрів, 10 коров, 2 коні, всі знаряди фармерські. Ціна за всьо $4.000, вплати $1.800.
11. Фарма 53 акри, добрі забудовання, 8 коров, 2 коні, кури, свині і знаряди. Ціна за всьо $4.500, вплати 3.000 доляри. 53-54
12. Фарма 335 акрів, добрі будинки, 27 коров. Ціна $11.000, вплати $3.000.
13. Фарма 45 акрів, добрі будинки, 8 коров, 2 коні, свині, кури і всі знаряди фармерські. Ціна за всьо $4.800, вплати $2.000.

Крім помянених фарм, маю ще около 40 инших фарм, з цілим інвентарем.

Я походжу з села Торгановичі, пов. Самбір. Подам кождому хто зголоситься до мене близші інформації. Прошу писати на адресу:

WASKO PETRINA,
R. F. D. 5, ROME, N. Y.

КРАСА ВРОДА МОЛОДОСТЬ!

Се є правда, що Ви можете виглядати о 20 літ молодші як Ви дійсно є.

Недокладности і неправильности Вашого лиця, носа і уший можуть бути справлені без болю і без втрати часу. Жещини і мущини най прийдуть або пишуть по книжочку, яка описує все в подробицях. На книжочку треба післати 10 центів. Також лічу з успіхом хорих мущин і женщин з якоюбудь недугти. 25-літна практика. Офісові години: від 9-ої рано до 7-ої вечер кождого дня; в неділі до 4-ої пополудни.

Адреса: Dr. G. BUKKI, 407 East 58th Street, New York, N. Y. 54tr73

З САВЕТСЬКОЇ РОСІЇ.

Надзвичайна воєнна рада в Москві.

Офіціяльний орган большевицького уряду „Правда" доносить, що за почином комісаріяту для військових справ відбувався в Москві надзвичайна воєнна рада, в якій взяли участь ті большевицькі провідники і начальники подовжених червоних армій. На дневному порядку була справа дальшої воєнної політики совєтської Республіки. Троцький поставив внесение, щоби в Европі застановити провізорично всі операції червоних армій а всі війска кинути до Азії і розпочати там офензиву проти Персії, Китаю і Індії. Плян Троцького підержували комісарі Каменев і Зінов'єв. Щеф большевицького генерального штабу спротивився тому і заявив, що саветська Московщина мусить передвісти негайно розпочати велику офензиву проти Польщі, бо в противному разі Польща скріпиться і довше буде ставити опір. Ленін не сказав свого послідного слова і тому справи остаточно не рішено, а лише ухвалено розглянути її ще раз.

Горкий і проф. Темірзаов з саветах. Радио з Москви доносить, що Горкий вибраний в центральний московський савет. Професор Темірзаов також вибраний робітниками Курска, який тим вибором хотіли довести до зєднення праці з наукою. Вибір Горкого то символ зєднення праці з літературою.

ПОДИНОКІ ЧИСЛА УКРАЇНСЬКОГО ТИЖНЕВИКА „ВОЛЯ"

видаваного у Відни, можна набути в адміністрації „Свободи"

за ціну 25 цнт. одно число,

в обемі 64 сторін друку.

Маємо на складі том І. від ч. 5-го до 13-го і том II. ч. 1.

Замовлення проситься висилати до

"SVOBODA",
83 Grand St., Jersey City, N. J

До КРАЮ!

ШИФКАРТИ: ДО ГАМБУРГА: — Корабель „СТ. ПОЛ", відходить 4. мая, „МАНДЖУРІЯ" 8. мая, „КАРМАНІЯ" 15. мая, „ФІЛЯДЕЛЬФІЯ" 15. мая, „РОЯЛ ДЖОРДЖ" 19. мая, „МОНГОЛІЯ" 22. мая, „МАВРЕТАНІЯ" 22. мая, „К. А. ВІКТОРІЯ" 29. мая.

ДО АНТВЕРПІЇ: — Корабель „КРООНЛЯНД" відходить 1-го мая, „ЛЯПЛЯНД" 8. мая, „ФІНЛЯНД" 15. мая.

ДО ГДАНЬСЬКА: — Корабель „РЕГІНА ДЖУДАЛІ" відходить 5. мая.

ДО ГДАНЬСЬКА: — Корабель „ВІРДЖІНІЯ" відходить 4. мая. Тепер відходять кораблі до Гданьска кождого тижня.

Продаємо шифкарти із колійовим білетом до ВІДНЯ, КРАКОВА, ВАРШАВИ і инших місцевостий по найнижших компаніймих цінах.

Присилайте сейчас завдатки на зарезервоване місце.

ПАШПОРТИ виробляємо в найдешевшій ціні.

ВИЗИ ВСЕКОРУЄМО ВІД ВИПАДКІВ.

ПОСИЛАЄМО гроші до краю по НАЙНИЗШИМ КУРСІ І З ПОВНОЮ ГАРАНТІЄЮ.

MORRIS ENGEL, Banker
129 GREENWICH STREET, NEW YORK, N. Y.

ДО ГАЛИЧИНИ І БУКОВИНИ ПОСПІШНИМИ КОРАБЛЯМИ

через

АНТВЕРП І ГАМБУРГ
ГДАНЬСК РОТЕРДАМ

ИНШІ ПРИСТАНІ відіде найскорше кождий хто закаже шифкарту тепер, позаяк число повертаючих до краю з кождим днем зростає в наслідок чого забезпечене місця на кораблях коли відложене на пізнійше спричинить не мало труду до відїзду. Від довгих літ ім Григорія КУНАШЕВСЬКОГО є вряйже кождому звісне, котрий яко представитель всіх кораблевих ліній як в минувшині так і тепер не жалує своєї чесної услуги для наших людий не лише в продажі шифкарт, але також і в инших справах, які дотикають не одного з наших родинців, на примір:

ПАСПОРТИ АПЛІКАЦІЇ

приготовляємо в нашім бюрі а також на жадание пересилаємо тим, що живуть в других місцевостях.

ГРОШІ ПОСИЛАЄМО

до всіх частий світа по найнизшій ціні щоденного курсу, а за скоре і безпечне доручение даємо необмежену гарантію.

ШИФКАРТИ до КРАЮ

висилаємо тим, що желають виїхати до Америки.

Хто желає спровадити когонебудь з своїх рідних, нехай не відкладає а замовить передплачену шифкарту сейчас, бо виїзд з старого краю до Америки тільки що зачався.

КОРИСТАЙТЕ З НАГОДИ!

G. KUNASHEVSKY,
179 EAST 3RD STREET, NEW YORK, N. Y.

ШИФКАРТИ НА УКРАЇНУ

Дорога на Україну вже ОТВОРЕНА. Висилаємо сотки Українців до вітчини через Гамбург, Тріест, Відень, Львів, Францію, та другі місцевости. Шифкарти дуже тані. Зголошуйтесь особисто або листовно.

ГРОШІ НА УКРАЇНУ

Спішіть се посилати гроші, бо курс тепер дуже низький. З Галичини дістаємо тисячі поквітовань на отримані гроші. Гарантуємо за кождий цент. Пишіть, або зголошуйтесь особисто. 42—

ВИРОБЛЯЄМО ПАШПОРТИ НА УКРАЇНУ

За кілька днів кождому виробимо пашпорт потрібний на виїзд до України. Памятайте адресу:

УКРАЇНСЬКИЙ ДІМ БАНКОВИЙ
GOLDBERGER & GOODMAN, УПОВАЖНЕНИЙ БАНКИР,
136 EAST 42ND STREET, NEW YORK, N. Y.

Михайло Яцків.

БЛИСКАВИЦІ

СУСПІЛЬНА СТУДІЯ

I.

ЖОВНІРСЬКІ ОПОВІДАННЯ

ЦІНА 50 ЦЕНТІВ.

Замовляв висилайте враз з грішми на адресу:

„SVOBODA"
83 Grand St., Jersey City, N. J

НОВА МАПА ГАЛИЧИНИ

Вже вийшла з друку нова мапа Галичини в українській мові. На ній є виразно намальовані всі міста, місточка, гори, ріки, зелізниці і села. Такої мапи ще в Америці не було. ЦІНА ЛИШЕ 25 ЦЕНТ. Приймаємо одноцентові марки. Замовляйте зараз, бо наклад невеликий. 36—

PEOPLES SUPPLY CO., Dept. 1, Sta. D., Box 51, New York, N. Y.

ФАРМИ!

Українці на ще Вам купувати вся молоко, платити великі гроші, коли Ви можете самі продавати його і діставати добрі доходи. За малеиу вплатою можете купити таку фарму.

1) 124 акри, 75 акр. оранеї, 20 акр. доброго ліса і добре пасовисно, добрі будинки, вода в хаті, 12 коров, 4 дволітні ялівки, 2 коні, 25 кур і всі фармерські машини. Ціна $7000, вплата $1.500.

2) 140 акрів, половина оранеї, 25 акр. ліса і пасовисна, середне урядженє, 6 коров, 3 дволітні а 3 однорічні ялівки, 1 бугай, 4 телята, 2 коні, 1 безрога, 35 кур, 4 гуси, 6 качок, 12 индиків і всі машини фармерські. Ціна $5000, вплата $2000.

3) 100 акр., половина орнеї, 30 акр. ліса, само дерево $1500 вартости, добре пасовисна, будинки, 10 коров, 3 ялівки, 1 бугай, 2 коні, кури і индики. Ціна $6000, вплата 2500.

Я є сам фармером і поручаю всім, хто хоче купити фарму, бо вони є добрі і на них можна добре жити. Пишіть по інформації на адресу: 34—36

ALEX DUBINSKY,
R. F. D. 3, Remsen, N. Y.

МІСЦЕВІ ОГОЛОШЕННЯ.

ТЕАТРАЛЬНІ ПРЕДСТАВЛЕНЯ.

(В сій рубриці містимо оголошення театральних представлень, концертів і забав, не подаючи у них точно тереміна, імен осіб беручих участь і без довших повнинь).

BRIDGEPORT, CONN.

Тов. „Січ", від. 5-тий Січової Організації в Злучених Державах устроює ВЕЛИЧАВИЙ БАЛЬ в суботу дня 8-го мая с. р. в січовій гали під ч. 172 Willard стр. Початок точно о годині 6.30 вечер. — Забавовий Комітет доложив всіх заходів, щоби вдовольнити П. П. Учасників. Постарався о первородну музику, смачні перекуски і добірні напитки. Тож приходіть всі а певно не пожалуєте. 54-55 Комітет.

CARTERET, N. J.

Тов. „Запорожська Січ", від. 342 устроює

ВЕЛИЧАВИЙ БАЛЬ

В СУБОТУ, 8-го МАЯ 1920 Р.

у ВЛАСНІЙ ГАЛИ,

41 Roosevelt Ave., Carteret, N. J.

Початок о год. 7-ій вечер.

Маємо честь запросити всіх чесних Українців на свою забаву. 54-55

За добру забаву ручить Комітет.

JERSEY CITY, N. J.

Український Народний Дім, Inc., 363-7 St. Pauls Ave., Jersey City, N.J. Запрошує Вас, Вашу родину, знакомих і кревних на

ВЕЛИКИЙ БАЛЬ

і ТОВАРИСЬКУ ЗАБАВУ,

які відбудуться

В СУБОТУ, 15-го МАЯ 1920 Р.

в первородній і загально ціненій гали в ODD FELLOWS' HALL, Bergen Square, Jersey City, N. J. Two blocks from Summit Ave. Sta. Belt Line кара їдучи з кождім напрямі до 5 сотнера прошеє Вас на місце. Провід танців під кермою п-ни Анни Шустакевич і п. Луки Стахурського.

Початок точно о год. 7-ій вечером.

Вступ всего 35 цнт. від особи. 54,56-58

ПИШЕТЬ ЛИСТИ ДО КРАЮ

на оздібних паперах листовних з відповідними друкованими желіннями. Такі листи будуть великою втіхою і окрасою для вашої родини чи знакомих. Ми вишлемо вам 25 листових паперів і 25 коверт за $1.00. Кождий лист лише одного змісту. Єсли декотрі листи будуть для вас невідповідні, ви можете їх легко відпродати вашим товаришам. Спробуйте прислати замовленнє, а не пожалуєте! Пишіть на адресу:

UKRAINIAN BOOK STORE,
437 N. 6th AVE., SCRANTON, PA. 53-62

КАЛЬВАРІЙСЬКЕ ВИНО ЛІЧНИЧЕ.

Добра Кров Витворює Здорові Мясні, Кріпкі Нерви, Чистий Зір і Ясний Ум.

Дбайте тому про добру кров, в котрій би було досить червоних тілок крови. Добру кров витворює лише ЗДОРОВИЙ ЖОЛУДОК. Коли хочете щоби жолудок і другі знаряди травлення ділали правильно, уживайте ліку, загально звісного як „КАЛЬВАРІЙСЬКЕ" Вино Лічниче.

„КАЛЬВАРІЙСЬКЕ" Вино Лічниче має усунути з тіла всі трійливі складники, спомагаючи жолудок при травленню поживи, котра має служити на відживленне тіла. „КАЛЬВАРІЙСЬКЕ" Вино є одним з найзнатнійших ліків в світі. „КАЛЬВАРІЙСЬКЕ" Вино Лічниче має скріпити знаряди травлення і цілу систему. Не містить ніяких штучних закрасок.

Ще нині в найблизшій аптиці, у нашого агента або впрост у нас купіть бутельку. Ціна $1.50 і 6 цнт. податок. Наша гаранція: На доказ нашого довіря, зобовязуємось публично звернути кождий цент тому, хто докаже, що наше КАЛЬВАРІЙСЬКЕ Вино Лічниче не є таким як пишемо. — D. Wroblewski Co., Одинокий фабрикант, 196 E. 4th St., M-1, New York, N. Y.

ROSALIE F. JANDER

АДВОКАТ-ЖЕНЩИНА,

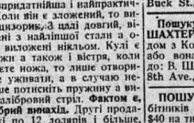
інтересуючись справами робітництва, уділяє поради в справах цивільних і карних. Головний офіс: 302 Broadway, New York City. Вечерами в будуар: 128 West 13th St 33пг—

В СУСІДСТВІ ФАРМА ДО ПРОДАЖИ.

143 акри землі, з того 25 акрів доброго ліса, нові будинки, дім на 15 кімнат, 2 стайні, 2 силоси, вартости $7000, 2 молоді коні, 9 коров, 6 телят, 2 молоді льохи, 1 кабан, 150 курок, всі машини потрібні до фармерки, великий сад, 50 яблонних рунів, сливи, вишні, черешні, 3 пчіл, всі знаряди в гаві, 80 цукових дерев і виноград. Ціна за всьо $8000.00, половина готівки, решта на малі сплати на 9 літ. Фарма мусить бути продана в короткім часі. Причина продажи—брак здоровля. Маю до продажи також много инших фарм, добрих і дешевих. Голосіть ся до: JOHN SAFRAN, R. F. D. No. 1, Owego, N. Y. 53-62

НОВОСТИ! НОВОСТИ! НОВОСТИ!

Найбільше придатним і практичним для Вашої оборони в случаях всіх нападів є НІЖ-РЕВОЛЬВЕР



котрий Ви уживаєте що дня як ніж, а в случаях можете ужити його як револьвер. 22 калібровий. 53,61,8,76

НІЖ-РЕВОЛЬВЕР се не забавка, але се є найпридатнійша і найпрактичнійша річ. Коли він є зложений, то виглядає як сильнорамі, а даді довгий, вістрий ніж. Ціна є найлішої стали а оклади є виложені нікльом. Кулі є скриті в ножи а також і вістря, коли Ви потребуєте ножа, то ніж є вістрем і можете уживати, а в случаю небезпеки дише потиснить пружину а вилетить 22 калібровий стріл. Фактом є, що се є добрий винахід. Другі продають ці гуртовні ціні, бо хочемо, щоби люди познакомилися з тими ножами. Ми не маємо дуже великого засобу тих ножів, бо лише около три тисячі. Тому не зволікайте дає пишіть вині. Зі зазначенєм залучіть 25 центів, а решту доплатите як отримаєте цей чудовий Ножик-Револьтер на Вашу адресу.

ALL WORLD EXPORTERS, Dep. 360, 1010 No. Ashland Ave., Chicago, Ill.

ЧИ ВИ ЗНАЄТЕ, ЩО І КРОВ Є ЖИТЕМ ДЛЯ ЧОЛОВІКА?

Удержуйте Вашу кров чисто, вільно від всяких заразків під недугти. Не є Ви недужі, а ледви в силі робите кождого дня. Пощо терпіти і попалати в гірше? Других вилічено, а чомуж Ви не могаиб?

Коли Ви терпите на яку новопоставу а довготревалу і упірчиву недугу і потребуєте помочи спеціяліста, прийдіть до мене без проволоки, а те що я зроблю для других, зроблю і для Вас.

ДОВОДЖУ ДО УСПІХУ

скоро, тривало і за малу нагороду, без ніякої перерви у Вашім занятю. Мої офіси находяться через довгі роки в тім самім будинку, і мене дивуть як осторожного, певного і успішного спеціяліста. Одна візита в моїм офісі і точна екзаміняція уменшить Вас, що я дарую Вас на дорогу два веде до здоровля.

КОЛИ ВИ ТЕРПИТЕ

нервовий розстрій, заворотки, ослаблене, кровні і сперні недуги, маючть ся Вам в очах, слабе память, слабі і нервні нерви, безсонність, болі в кирку і кривах, ревматизм і безладність у вязах, слабість горла, мозгдо і недомагання нирок, болі нервалічні, горячку на вакцї і запір, ТОДІ НАВІДАЙТЕСЬ ДО МЕНЕ.

ПРИМІНЮВАНЄ ЕЛЕКТРИКИ, ЗАШКІРНІ ВСТРИКУВАНЯ І ІНГАЛЯЦІЙНІ МЕТОДИ УЛЕВЯТЬ ВАС ПРО УСПІШНИ ВИСЛІДИ ЛІЧЕНЯ.

Dr. HANNON, Specialist
146 EAST 14th STREET, NEW YORK, N. Y.
напроти Tammany Hall,

Години офісові: Денно від 9. рано до 4. попол. — Вечір: 6. до 8. В неділі і приязнані сьвята: від 10. до 2. в полудне лише.

РУХ У ВІДДІЛАХ У. Н. СОЮЗА.

ВЕСТ НЮТОН, ПА. Бр. св. Николая, від. 255, повідомляє всіх своїх місцевих і позамісцевих членів, що сьвятний мітінґ відбудеться 9. мая в домі Матилди Шевчика. На той мітінґ повинні явитися всі члени, бо є дуже важні справи до полагодженя. Буде вибір нового уряду. Будеться принимати нових членів до братства без вступного, а до У. Н. Союза після статута. — В. Шищук, секр.

МІЛВОКІ, ВІС. Тов. ім. Івана Франка, від. 103, повідомляє всіх своїх членів, що мітінґ відбудеться в неділю, 16. мая, зараз по Службі Божій, в гали парафіяльній. Проситься всіх місцевих і позамісцевих членів, аби явились на мітінґу, бо є важні справи до полагодженя, а також справи бадьові, котрі мусяться обговорити. — В. Колодрубець, секр.

КЛІВЛЄНД, О. Тов. „Сокіл", від. 136, подає до відома, що місячні зборі відбувається в неділю, дня 9. мая, зараз по Службі Божій в гали церковній. Проситься членів прибути на ці збори, бо маємо важні справи до полагодженя. Довгуючі члени мають вирівнати свої довги, бо в противнім разі будуть суспендовані. — Г. Дуже, секр.

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ, ПА. Тов. „Мир", від. 324, повідомляє своїх членів, що місячний мітінґ відбудеться дня 9. мая в домі Української Громади на Фейрмаунт ежею під ч. 2309, о 3-тій годині пополудни. Проситься всіх членів явитися на мітінґу, бо є дуже важні справи до полагодженя. Поважні Товариші! Не забувайте про розвій і добро нашого товариства! Наша повинність пропити що місяця на кождий мітінґ. — І. Кошельник, секр.

КІПТОН, Н. ДЖ. Місячний мітінґ тов. „Український Сокіл" відбудеться дня 9. мая, о годині 2.30 попол., в церковній гали. Проситься всіх членів як годин явитись на мітінґ, бо є дуже важні справи до полагодженя. Також само щоби кождий з членів прибув на мітінґ хотяй з одним новим членом. До товариства і У. Н. Союза будуть принимані нові члени після статута. — П. Харко, секр.

ГАМТРАМК, МІШ. Тов. ім. М. Шашкевича, від 94, подає своїм членам до відома, що звичайний мітінґ відбудеться дня 16. мая, о годині 3.30 пополудни, під ч. 22 Грейнінґ ул. в Кудзі. Обовязком кождого члена на той мітінґ прибути, бо є досить справ до полагодженя. Довгуючі члени мають вирівнати свої заległости, бо в противнім случаю будуть виключені. Пора, члени від. 94, зрозуміти свої обовязки і приходити частійше на мітінґи. Над хоч раз мітінґ відбудеться в повні числі членів. Тоймаємо на мітінґах членів, котрі мають малі діти, найзапишуть їх до У. М. Союза. Діти приймається від одного року життя до 18 літ. — А. Патрз, секр.

ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ.

Оголошення женитьби не приймається. За оголошення в оголошенє платиться 10 центів за стрічку (5 слів), два і більше поміщень 7½ цента за стрічку від кождого поміщення. Після стрічки за двоповерхові слова 6 стрічок належить присилати $1.00. Оголошення продаж ким приймається лише такі, коли в них є подана сама ціна і на продаж, інвентар, запаса, положенне і ціна. Рішучо не приймаєсь оголошень з всякими дивовижними описами, висловлюванне надмірної прихильности для костумера і нападу на других продавців.

Не належиться ждати відповіди на листи в справі оголошень, поданих на адресу „Свободи", бо на такі листи адміністрація не відповідає, але передає їх сторонам, які подали оголошенє. Від сторін належить сподіватися відповіди.

ДО КРАЮ! Хто хоче працювати на кораблі кілька годин денно при деталях занятю, нехай пишеться до:

GREENWICH LABOR AGENCY,
129 Greenwich St., New York.

ПОШУКУЮ ЖЕНЩИНИ, якаб занялась домом і трома дітьми. Діти в віці від 3 до 9 літ. Прошу голоситись межи 6. а 8. год. вечером до: ІЛКО СОКОЛЮК, 628 East 6th St., New York, N. Y. (Ground floor, back). 51-56

Пошукую НАСТУНЮ РАК, дочку Петра Рака, з села Дунаю, пов. Перемишляни, замужна за Григ. Ковердович. Лишила мене 19. квітня 1920 р. через чужі намови. Хтоби о ній знав, де вона перебуває або її докладну адресу, то прошу доручити мені дістане $75.00 нагороди згори. Або ти, моя жінко, зголосися сама, де ти є або подай мені свою адресу до 14 день, а коли ні, то я всьо продам і поїзду дамі, то будеш бачила чи тобі вийде на добре. Моя адреса: HARRY KOWERDOWICZ, 225 E. 121st St., New York City. 53-55

Пошукую ФЕДЬКА КОЗАК, з села Лежаївки, пов. Скалат. Маю для нього лист зі старого краю. Хтоби о нім знав або він сам, зволить зголоситись до: HYNYK STRYK, 49 Canal St., Woonsocket, R. I. 53-54

Пошукую свого шваґра, котрий перебував в Канаді через 5 літ, а не дає о собі знати. Глядає за ним його жінка, з села Тумер, пов. Станиславів, Гал. Його посліда адреса: Mr. Jakiw Pylypiw, P. O. Gimli, Man., Canada. Хто би о нім знав або він сам, зволить зголоситись до: KONRAD CHOMIAK, Box 856, Perry, N. Y. 53-55

Пошукую ДМИТРА ПЕТРАЩУКА, з села Барбіївць, Буковина. Має перебувати десь в окольицях Порту. Фарма мусить бути продана в короткім часі. Причина продажи—брак здоровля. Маю до продажи також много инших фарм, добрих і дешевих. Голосить ся до: JOHN SAFRAN, R. F. D. No. 1, Owego, N. Y. 53-62

Пошукую своїх тіточних братів ВАСИЛЯ і ТАНАСА МЕТЕСЬКИХ і свого кревна НИКОЛУ ЧАТА. Вони мають перебувати в Канаді. Прошу зголоситись до мене, бо я маю важну вість до краю. — PETER PASTERNAK, Box 322, Fulton, N. Y. 52-53

Пошукую жени, котра покинула 3 дітий і мене; можна пізнати її скоро, бо має знак з окалічення на правім лиці поби ока, має золоті зуби по боках. Хтоби о ній знав, дістане $25.00. Адреса: PAUL BAZIUK, 507 Buck St., Millville, N. J. 52-53

Пошукую свою сестру ВАНДУ ШАХТЕЙ, вдову по Полутранци, родом з Коломиї, Гал. Хтоби о ній знав або вона сама, зволить зголоситись до: B. ШАХТЕЙ, 64 East 4th Street, 8th Ave., New York, N. Y. 52-55

ПОШУКУЮ трох досвідчених робітників до чистки ґарбів. Платня $40 на тиждень, робота стала на одніи місци в великім будинку. Голоситись до: P. MARCZUK, 513 E. 6th Street, 3rd floor front, New York City. 52-55

Марія Овчар, по мужу Червінська, родом з Борщова, фамілія і знакомі її переживають в Сверчачах, пошукує свою сестру ТЕКЛО ОВЧАР, по мужу Кафталюк і брата МИХАЙЛА БУДНАР. Прошу їх самих, або тих, що знають їх, щоби зголосились до: MARY CZERWINSKA, 718 E. 12th St., New York, N. Y. 52-54

ТЕОДОР ХОПТЯК, професор музики в Долині (Галичина) хоче знати, де тепер перебуває п. ГОЛОВІЧ, Голєнитись на адресу: Mr. Gregory Fediw, 321 St. Paul's Ave., Jersey City, N. J. 54-55

Хто в останних часах дістав опукваний чоловіком, котрий має штучну машину і їздив по ріжних місцевостях одтримуючи людий, нехай зголосить ся до мене дальше приїде, щоби розпізнати сего обманця, котрий тут виставив жінку і чавить з своїх зізнюком. Голєнитись до мене: PETER CHMELKO, 85 Liberty St., Ansonia, Conn. 54-57

Потреба ЖЕНЩИНИ до миття начиння в ресторациї. Голєнитись до: Grand Hotel, 68 Montgomery Street, Jersey City, N. J. 54-55

ВИНАХІДНИКИ! Маєте патенти так американські як і чужокрайові на продаж, а хочете за них дістати добрі гроші, то пишіть по подрібні інформації, залучаючи 16-центову марку у копію патенту. — K. KRACH, Gen. Del., Springfield, Mass. 54-59

ЩОСЬ ДУЖЕ цікавого для кавтерів і відьмів. Пишіть, залучаючи 2-центову марку на адресу: ROYAL SALES CO., Station O, New York City. 25—

ПОТРЕБА агента до поплатного заступництва за сталу платню і комісиє. Голєнитись до: WRIGHT BRITTE & CO., 175—5th Ave., Room 841, New York, N. Y. 44-57

НА ПРОДАЖ ґросерня і кенді ськлеп, в добрім місци, в ґарнім стані, з урядженєм, продає з причини виїзду до краю. Голєнитись до ськлепу: 527 Grand St., Jersey City, N. J. 52-54

АДВОКАТ
O. H. DROEGE
49 E. 7TH ST., NEW YORK

Уділяє дармо поради в всіх справах судових що дня від 4. до 8. години вечером, в неділі від 10. до 1. пополудни. 43—

НА ПРОДАЖ два доми деревяні на одним лоті 25x100, один 2-а другий на 1 родини. Ціна $5000.00, мортеґ $2000.00, готівкою $3000.00. Голєнитись до: C. M. MARKSTEIN, 215 Lincoln St., Jersey City, N. J. Tel. 3170 Webster. 53-55

НА ПРОДАЖ ДІМ ВРАЗ З БУЧЕРНЕЮ, добре виробленій бизнес, при пухлявій улици, добре уряджене, ґаджетер, електрична вага, наробдо до виробів бучерських, все змебльовано і автомобіль. На тиждень торгується $1200. Добра нагода для нашого чоловіка. Зголошуватися до властителя: WASYL TRABAKA, 194 West Kinney St., Newark, N. J. 53-56

РОДИМЦІ УКРАЇНЦІ ЧИТАЙТЕ УВАЖНО.

Для продаж ПЕКАРНЯ, добрий інтерес, $1000 обороту тижнево, в добрім місци, де проживає богато Українців. 51-54

Притім еще є на продаж українська ОДИНОКА БАДЬВІРНЯ, в добрім місци, інтерес виробленій, добра спосібність для Українця. По більшиних інформацій зголоситись до: N. I. KALAKANIAK, 149½ E. Whitesboro St., Rome, N. Y.

АРТИСТ-МАЛЯР
ТЕОДОР ГЛАДКИЙ

виконує всякі роботи вказані в обсягі малярства. Малює церкви і іконостаси, народні гали за контрактом по цінах приступній. 47-59

Зголошення проситься висилати на адресу:

T. HLADKY,
Road No. 1, Box 106, Deep-River, Conn.

ХТО МАЄ ЗАМІР

спровадити знакомих або родину з краю до Америки а жадає інформацій в тій справі, хай зголоситься до: 43—

LAW OFFICE,
49 E. 7th Street, New York City.

ДОВГОТА ЦАЛІВ І ¾

ПРАКТИЧНЕ ШИЛО ДО НАПРАВИ

Найлучший знаряд який Ви повинні мати для дому і стайні. Не ограбуєтеся і упреж, черевики, чоботи, міхи, карпети, дехи, і взагалі все. Воно шиє дуже скоро, а навіть лучше ніж машина. Ціна $1.00 з додатком 25 ярдів шелевої дратви і дві ігли (проста і закривлена). Ігли суть рівчисті до занимання дратви. Не посилайте ані цента, лише се оправдане і спрів, черевик

ДР. СПІЛЛТИГЕР.

1053 East 18th Street,

NEW YORK CITY.

ГОДИНИ ОФІСОВІ: В понеділки, середи і суботи від 9 рано до 8. вечер.

В тих днях є безплатно бадання. В инші дні приймається за попереднім порозумінням.

ЕМІГРАНТ Є ВЛАСТИТЕЛЕМ СВОЄЇ СУДЬБИ

в тім краю лише тоді, коли він знає англійський язик. Не знаючи його, Ви не лише будете всилі найти роботу, але на все полістаєте тут чужинцем і не будете покористуватись всіма привілеями і свободою, якими користаєсь американський народ. Коли научитесь по англійськи, то Вам легче будесь жити і скорше дібєтесь становища. Ви ще не вибираєтесь до краю, але коли хочете їхати, учіться англійського язика. Той язик має велику будучність в краю. Вам трафляється нагода навчитись заочно сеї мови протягом 3 місяців при дуже легкій методі. Пробну лекцію і подробиці висилаємо за одержанням 10 цнт. грішми або марками, можна канадійськими. Адресуйте: 39-41

FIRST AMERICAN PREPARATORY SCHOOL,

Dept. 46,

825 W. 47th ST., NEW YORK CITY.

УКРАЇНСЬКИЙ

РЕСТОРАН І ГОТЕЛЬ

ПРОДАЖА ШИФКАРТ ДО СТАРОГО КРАЮ І ДО АМЕРИКИ.

Адреса: 50-62

І. ЛАЗАРЕНКО,

169 E. 4th St., New York, N. Y.

ПОВІДОМЛЕННЄ

ГАМБУРҐ
АНТВЕРП
ҐДАНЬСК
КРАКІВ
ВІДЕНЬ
ОДЕРБЕРҐ

Хто лише хоче дістатися до дому безпечно і вигідно, нехай перше пише до нас по раду і поясненя. Корабельні карти на ВСІ лінії до Европи. 53—

Аплікації на ПАШПОРТИ виповнюєсь даром. Помагаємо дістати всякі документи до виїзду.

Ми спровадимо Вашу родину до Америки.

ГРОШІ

висилаємо і виміняємо по низькім деннім курсі.

Пишіть сейчас по безплатну пораду до

S. DE VITA

Український Банковий Дім

2105 FIRST AVENUE,

NEW YORK, N. Y.

DEPT. U-1

ДО ХОРИХ ЛЮДИЙ ПО ВСІХ ЗАКУТИНАХ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ

Др. Б. ГОҐЕНБЕРҐ,

СЛАВНИЙ СПЕЦІЯЛІСТ ЗІ СТАРОГО КРАЮ

поручує всіх терплячих України, так мущини як і женщини свої уміючі лікарські услуги.

ЛІЧИТЬ З НАЙЛІПШИМ І НАЙПЕВНІЙШИМ УСПІХОМ РЕВМАТИЗМ, ВСЯКІ НЕДОМАГАННЯ ЖОЛУДКОВІ, НЕДУГИ УТРОБИ, НИРОК, ЗТРУБЛЕНЄ ЖИЛ, ГЕМОРОЇДИ, НЕДУГИ СКРІНІ, РІЖНІ ЗАТРОСНЯ КРОВИ, ЗАПАЛЕНЄ СЛІПОЇ КИШКИ і Т. Д.

Докнуте всякі найтяжші операциї мущин, женщин і дітий в своїм офісі або в доні пацієнтів, спеціяльно що не пропускаю, при помочи спеціялиста з Відня.

Коли би хтось не міг прийти особисто, нехай опише листовно в повним довірєм свою недугу, а дістане совісну і безплатну пораду.

На відповідь залучить поч. марку.

Dr. B. HOHENBERG

304 — 2nd Avenue,

(між 17. і 18. улицею)

NEW YORK CITY

Години офісові: щоденно від 8-мої рано до 8-мої вечер.

Телефон: 1682 Stuyvesant

НОВИНКИ.

Цікаве письмо зі старого краю.

Михайло Зодоровний з Косова (Галичина) прислав лист до свого шваґра М. Христіяна в Шумахер, Онт. (Канада). Сей лист є поміщений в 17-тім числі „Канадійського Фармера" (з 23. цвітня 1920). Поміщуємо тут другу частину сього листа (в першій частині говориться про справи фамілійні) і радимо прочитати її з увагою всім тим Українцям, котрі вибираються до старого краю по „золоте руно"...

„Питаєте нас, — пише М. Зодоровний — що у нас роблять ті, котрі повернули з Канади. Бодай би були не приїздили, то лише би було. Вони спричинили тут таку велику дорожню, що ані докупитися тепер нічого не мож. Канадники навезли сюди богато гроший тай платять за всьо так, що наш чоловік, котрий не був в Канаді, не може ані думати щось купувати. Поля вони не хочуть купувати по два або три морґи, а шукають, де є по 60 морґів, або фільварок, де є всьо. А як піде такий канадник на ярмарок, то навіть не годиться, а платить гроші, які кулець лише зажадає. І наш чоловік, що був на війні, через канадників не годен нічого купити. І то не є добре, бо ті люди дуже на них недобрі. Бо як би прийшло до того, що землю парцелювали б, то тих канадників порізали б, бож тут кождий чоловік свою кров проливав, стратив то руку, то ногу, то око, нераз і родину цілу, і тепер не має кусничка поля. А такий канадник привіз 200 тисяч або більше і купує, що лише хоче. Отже подумайте, Дорогі Шваґре і Сестро, який то жаль чоловікови, що був на війні і тепер мусить з голоду і холоду примирати.

„Я сам, вернувши з війни, оженився і хотів купити корову, тай не годен, бо треба дати яких пять тисяч, а я на війні не заробив і мушу так бідити. І коли би був знав свою долю наперед, то був би поїхав до Канади, так як і Ти, Сестро. Я Тобі тепер завидую, але дай Тобі Боже як найліпше.

„Тепер опишу Вам, яка тут страшна дорожня. І так, за корець: жито 500 ринських, пшениця 800 рин., ячмінь 400 рин., гречка 400 рин., сочевиця 400 рин., кукурузя 500 рин., фасоля 800 рин., бараболі 200 рин., пара коний 15.000 ринських, корова 6.000 рин., рємінь на чоботи 500 рин., 1 метер полотна 200 рин., метер цайгу 200 рин., купа дров 100 рин., а за те, що привезе з ліса, то треба заплатити 50 ринських.

„З того можете знати, як нам тут добре жити".

Дорожня поживи в Америці.

Департамент Праці у Вашінґтоні видав оповіщенє про подорожінє поживи в Злучених Державах за останніх пять літ. У 14-ти містах кошти поживи підскочили від грудня 1914 р. до грудня 1919 р. від 91.59 процент до 107.87 процент. Найнизший процент подорожіння поживи занотовано в Портленд, Мейн, а найвисший процент в Дітройт, Мішіґан.

Зуживанне нафти в Америці.

Бюро Геольоґічного Огляду Злучених Держав остерігає мешканців сього краю, що небавом настане тут недостача нафти, як що люди будуть так як доси зуживати таку велику скількість нафтяних засобів. Згадане бюро доказує цифрами, що в Злучених Державах зуживається нафти 18 разів більше ніж у цілім світі поза Америкою.

Американський професор і міністер в обороні чужомовної преси.

Американська газета „Ді Капітал Таймс", яка виходить в Медісон, Віс., напечатала недавно розмову з бувшим американським міністром в Данії, професором Р. В. Ендерсоном, про заборону чужомовної преси в Злучених Державах, в котрій він між иншим сказав так:

„Факт є, що ми є поліґлотні (люди, що вони говорять кільма мовами) і се є наше дороге культурне добро. Особа, що говорить лиш одною мовою, представляє чоловіка, котрий жиє в хаті з одним вікном і дивиться лише в одну сторону. Поліґлот жиє в хаті з кількома вікнами і бачить на всі чотири сторони світа. Великий поет і фільософ Ґете зовсім справедливо сказав, що чоловік без знання чужих мов не знає нічого про свою рідну мову.

„Недавно тому сенатор Кінґ вніс законопроект в сенаті Злучених Держав, аби відібрати чужомовним публікацям і маґазинам (журналям) право послугуватися почтовим привілеєм другої кляси. Законопроект читано вже два рази і віддано комітетови. Як би сей законопроект перейшов в конґресі Злучених Держав, то він прийшов би до упадку всю чужомовну пресу й надів краю. Видавці чужомовних часописий не були би всилі видержати тих нових великих видатків, які приніс би їм законопроект сенатора Кінґа.

„Я не симпатизую з сею гістеричною аґітацією проти чужинців, або їх наслідників, що тепер панує в сім краю. Статистика безсумнівно показує, що чужинці є не меньше льояльні до Злучених Держав як самі Американці. В Злучених Державах є близько 1.500 часописий і журналів, які друкуються в чужих мовах, а їх циркуляція доходить до 8,000.000. Вони печатаються в 23-ох ріжних мовах і розходяться по всіх стейтах Злучених Держав. Чужомовну пресу в Злучених Державах читають не лише чужинці, але і їх діти роджені у сім краю.

„Я хочу звернути увагу на одно. Іменно, не більше як 4% чужомовних публікацій є соціялістичні, комуністичні або анархістичні; так, що льояльної чужомовної преси в Злучених Державах є 99%, а 96% противсоціялістичної.

„Іншими словами сказавши, з 1500 чужомовних ґазет лише 16 носять соціялістичну або иншу радикальну барву. З тих 16-ти 5 печатаються жидівською мовою і мають дуже ограничену циркуляцію.

„Протирадикальна преса в сім краю печатається анґлійською мовою і вона має незвичайно велику циркуляцію".

Нищенє заказаних дестилярень.

Стейтові прогібіційні урядники, федеральні скарбові урядники і цивільні сторожі прогібіційного закона знищили протягом марта в стейтах Алабама, Джорджія і Тенесі 447 недозволених дестилярень горячих напитків.

Брак робітників в Канаді.

З приходом весни для канадийського рільника прийшов новий клопіт. Тепер годі дістати тут робітників навіть за таку високу платню як 100 долярів місячно, вже з мешканнєм і харчем. Доси фармери платили звичайно робітникови 80 до 90 долярів місячно з мешканнєм і харчем. Так дуже бракує господарських робітників, що справою заінтересувалось міністерство праці, котре видало публичну заяву, в якій радить фармерам опертися на власні сили, бо правительство може доставити людий лише тому фармерови, котрий заплатить робітникови бажану суму.

Також бракує робітників на зелізницях. Причиною браку є та обставина, що тисячі робітників від шуфлі і джаґана опускають Канаду і їдуть у старий край, користаючи з того, що теперішня грошева виміна подвоює їх зарібки в Канаді.

Натуралізаційні і гомстедові правила для ворожих чужинців у Канаді.

Хто з наших фармерів осівся на фарм в Канаді і обробляє її від кількох літ та хоче дістати на неї патент (контракт), най з увагою перечитає нове розпорядженє, видане недавно доміньйонським правительством. Подаємо його в скороченню:

„Кождий чоловік, що оплатив фарму і сповняв приписані правом обовязки на фармі, може тепер написати до судді в дотичнім окрузі, або до клєрка окружного суду, або до таких властий, які назначить Рада Міністрів, що рішенє, яке доказує, що він має право отримати патент на свою фарму. Аплікацію о дотичне рішенє виробляється в тойсам спосіб що й аплікацію на отриманнє горожанських паперів.

„По виєсненю такої аплікації і перед переслуханнєм хтонебудь — протиявичись видачі патенту ворожому чужинцеви — може в суді внести свій спротив, у якім мусить подати підставу свого спротиву. — Оповістки аплікації по патенти будуть вивішені в судовім будинку

„На жаданнє суду аплікант мусить подати такі докази, яких суд лише зажадає, що аплікант має право отримати патент.

„По судовім рішенню провірену копію висилається до державного секретаря в Отаві і він може видати цертифікат у формі „К", що осівшійся на фармі чужинець є або не є уповажнений на отриманнє патенту. Такий цертифікат він пересилає до міністра внутрішних справ, де видають або уневажнюють припоручене на видачу патенту".

Треба звернути увагу на сей факт, що таке розпорядженє відноситься до тих фармерів, які на підставі акту з 1919 р. утратили право на 10 літ по війні дістати горожанські папери з тої причини, що вони підчас ухвалення того акту були горожанами ворожих аліянтам держав. Се значить, що се розпорядженє відноситься й до Українців з Галичини або Буковини, яких канадійський уряд уважає за Австріяків.

ВАЖНЕ ПОВІДОМЛЕННЄ.

Горожани країв доси непризнаних аліянтами а між ними і УКРАЇНЦІ могуть від тепер вертати до краю на ПАШПОРТИ видавані АМЕРИКАНСЬКИМИ ВЛАСТЯМИ, котрі виробляє в протягу 5 днів знана Вам українська канцелярія нотарияльна: 48—

T. J. HRYCEY & CO.,

229 SOUTH 4th STREET,

PHILADELPHIA, PA.

Голоситись устно або писемно.

Кошта пашпорту разом з потвердженєм нотарияльним виносять тільки 3 доляри.

Названа канцелярія продає також ШИФКАРТИ до краю і з краю.

ПО ОДЕСИ

Перший пасажирский корабель відіде з Ню Йорку ДО ОДЕСИ дня 5 мая. — В справі купна шифкарти і пашпортів пишіть до:

Ukrainian Export Company, Inc.,

318 Broadway, New York, N. Y.

або до філій: 41—

245 Court St., NEWARK, N. J. | 24 Van Houten St., PASSAIC, N. J. | 869 Hudson St., ROCHESTER, N. Y.

НЕ ВИСИЛАЙТЕ ГРОШИЙ

Сї тревалі і гарні ВІЙСКОВІ РОҐТНІ ЧЕРЕВИКИ є зроблені так сильно для ношеня і так вигідні, що ми охотно їх вишлемо Вам до ВИПРОБУВАНЯ і все оплатимо згори. Лише подайте міру і те все. Вам подобаються їх елеґантні, мягкі і незрівнані колюки і позвільні ґрубі золі з правдивої тревалої дубової скіри. Наші костумери пишуть нам що дня, що „вони є найлепші черевики які коли були, і найдовше носяться". Зі спеціяльним язичком проти пороху. Заправлені хемічним способом проти вони і сухости. Замовте одну пару на наше ризикованє. Коли вони не будуть по вартні для Вас — самі осудите їх. Не висилайте грошій з сим купоном, заплатіть лише $4.39 при доручению. Нещо платіть $7 або $8.00? Заощадіть дохід, відносячися прямо до головного складу. Ми є найстарший і найбільшим домом продажі який закуповує сей товар впрост з першої руки світової торговлі.

We Guarantee Our Crepe Soles are 37 to 55 times as thick as other makers who use Rubber Substitute and will last twice as long as FAIR

Only $4.39 Per Pair Postpaid

BOSTON MAIL ORDER HOUSE, Dept. K-122, Boston, Mass.

Прошу вислати мені пару Army Work Shoes, оплачено пересилкою і на одобренє.

Міра? ..... Краска? .....

Імя .....

Адреса .....

Повідомленє про зміну льокалю

Важна новина для читачів. Почавши з дня 3. мая ц. р. я переніс свої офіси до будинку під **120 E. 29th St.** (близько Лексінґтон Евню). Се значить, що я тепер буду міг устатити найновійші і компльетні наукового знаня приклади для ліченя всяких долягливостий. Поширив на місце лікарскою услугою стая так великий, що мій дотеперішний льокаль оказався річчю на малий для обслуги сильно зростаючої моєї клієнтелі. Се свідчить доказом успішности моїх метод ліченя. Коли би терпите на ослаблене нервів, бите серця, ослаблене мязків, нервру зубну, заворот, болі голови, болі жолудка і нерви?. Ці недуги як і много инших є часто перемінювані подвоєнною ся утрата здоровя і сили. Віддайтесь ліченю в початках доброму лікарови.

УСПІХИ ПЕРЕДУСІМ

Ліченє електрикою і ручне застрікуванє в кров серумом, вакциною і бактеріями, ні в умиваню, запевняє добрі успіхи. Порадьтеся мене тепер. Не відкладайте на другий день.

НЕДУЖІ МУЩИНИ І ЖЕНЩИНИ.

Не терпіть. Не знеохотьтесь. Прийдіть до мене ще нині і завершу ви радиу до щастя і щастя. В многих случаях всяка недуга погіршується, коли їй недасться сейчас лікарскоу помічи. Відвідайтесь мені в офісу. Скористайте з мого довгого досьвіду в ліченю хронічних, нервових, шкірних і кровних клопотів. Факти про те, що я вилічив тисячам людий повинні Вас увірити, що і Вам поможу. Запрошусь Вас відвідати мене. 49—

Я ДОСИ УСПІШНО ЛІЧИВ

свіжі і хронічні долягливости, як прим. кровні, шкірні і нервові клопоти, недуги жолудкові, кишок і печінки, також ревматизм, болі в крижех і вязах, болі голови, запір, завороти, приші і катар голови, носа і горла. НЕ ЗВОЛІКАЙТЕ, АЛЕ НАВІДАЙТЕСЬ СЕЙЧАС.

МОЯ ЛЯБОРАТОРІЯ

є добре засоблена у великий ряд ЛІКІВ для всіх недуг, які я лічу, і коли даю недужому лік, то знаю добре, що він дістане і маю певність про чистоту і силу тих ліків.

УЛАДЖЕНЄ ОФІСУ

містить найновійші ЕЛЕКТРИЧНІ, ХІРУРГІЧНІ І МЕХАНІЧНІ АПАРАТИ і я маючи повну опінтність про їх застосованє можу їх уживати з великим успіхом для недужих.

ГОДИНИ ОФІСОВІ:

Від 9. рано до 8. веч., в неділі від 10. до 2

Dr. LEWIS 120 E. 29th St., New York

Банько Лексінґтон Евню.

7.000 штук худоби згинуло з браку паші.

Задля браку паші в Алберті (Канада) згинуло понад 7.000 штук худоби. Одиноко фармер поповнив самовбийство з розпуки, що не мав чим годувати худоби.

Житє в Петрограді.

Ціни на продукти першої необхідности в Петрограді такі: фунт хліба—290 рублів, ф. мяса—2.800 р.; ф. соли —500 р.; ф. бараболі — 160 р.; ф. мяса — 1.600 р.; фляшка молока — 200 р.; яйце (штука) — 80 р.; курка — 500 р.; штука мила — 250 р.; зубна щітка—350 р.; зубний порошок — 120 р.; гребінець — 370 р.; ф. керосини — 570 р.; свічка — 300 р.; фляшочка чорнила 100 р.; склянка — 120 р.; самовар — 15.000 р.; чоботи — 18.000 р.; штани 7.000 рублів і т. д.

Уживали горівки, аби викинути соціялістичних послів з сойму.

Сенатор Дж. Томсом, говорячи в нюйорськім сенаті на тему аферн відносячоїся до викинення пятьох соціялістичних послів з нюйорського сойму, сказав, що уживано богато горівки для витворення впливу, за помочию котрого вдалося інтересованим викличити згадану пятку з сойму. Сей закид опісля розслідженo і він оказався правдивим.

Скоре вимірєнє справедливости.

З Реджайни, Канада, пишуть, що в 15 днів по тім, як пані Юлія Лішинська зістала убита, Іван Юзак, її убійник, зістав засуджений на смерть в окружнім суді в Гумболд.

Жінка вмерла, а чоловік пішов до арешту.

У Вініпеґу (Канада) арештовано Льва Дереновского на підставі убийства своєї жінки. Річ малася так: Жінка Дереновского, приводячи на світ дитину, потребувала лікарської помочи, однак Дереновский отягався до хвилі, коли вже і поміч лікарська не могла нічого зробити. Тому отже оскаржено його о забийство її, а що він не міг зложити 4.000 долярів бонду, то мусить сидіти в арешті до судової розправи.

В Хінах хочуть завести фонетичне письмо.

Як удасться хінським місіонарям зреформувати письмо в Хінах, то будучча хінська генерація буде писати фонетичним письмом.

Теперішне їх письмо складається з поверх 10.000 ріжних значків, а має за собою 4.000 років істнованя.

Нове письмо, яке предкладають Хінцям до приняття, винайшов в Анґлії ще 1903 року Ванґ Чайо. Азбука має 39 букв, але великих букв нема.

Хінське міністерство просвіти, апробуючи змагання місіонарів, видало таку заяву:

Ми уважаємо, що ріжниця між нашою клясичною а нинішною мовою є велика і тому поступ в науці дуже лупий, що спиняє також порозуміне і поступ як між одиницями так і між товариствами. А як ми не починимо скорих кроків, аби застосувати наше письмо до живої мови, то всі наші заходи, щоб розвинути нашу цивілізацію, напевно хибнуть.

ЗАПЛАТИТЕ КОЛИ ВИЛІЧИТЕСЬ З НЕДУГ КРОВНИХ АБО НЕРВОВИХ.

Офіс оснований понад 35 лет. Не лічено нічого взамоє. Уживанє найлїпших способів ліченя в сьвіті. Ми се знаємо і ними пацієнти се знають. Гемороїди рішучо лічить се без операциї і болю. Ревматизм і всі недуги крови і нервів, без оплати як старі і тяжкі скоро лічить се при можливо найновійших видатках.

І подумайте над сим! Ні один долар виплатите, як Ви вістанете вилічені. — Години урядові: від 16. до 8. у вівторки і суботи від 10. до 8. В неділі від 10. до 1. (Банько 75-тої улиці).

HEIDELBERG TREATMENT, 1058 Lexington Ave., NEW YORK CITY.

ПРИ ПОВОРОТІ ДО КРАЮ І ТУТ В АМЕРИЦІ

можна лїпшого ремесла від автомобілізмо. Я є в краю довголїтнім і добрий механік і шофер в Америці. Хто вахтується в нашій школі, той стане добрим механіком і шофером. Тоді нам відчині по всі часи. Вважте, що наша школа є одною з лїпших в Америці. Уладжена до науки всі найновійші моделі автомобілів, денні і вечірні курси. Можете заробити 25-35 дол. на тиждень. Просимо взяти до нашого офісу і переадресте в наших. Офіс отворений і в неділі.

Запишіться до нашої школи. — Е. Шерайдер, інструктор і механік.

Для інформації нашої офіс отворений в неділі до 12. г. в поз. Пишіть по катальоґ

ARENA AUTO SCHOOL, 151 W. 54th St., NEW YORK, N. Y.

ТЕРПЛЯЧІ МУЩИНИ

Dr. MESSEC, 124 N. 8th Street, Philadelphia, Pa.

на недуги крови і скіри, нервоване, нервовість, притуплений і розсіяний ум, слабости нирок і мікура, слабі нерви, недуги катару і т. д.

ВИ ПОТРЕБУЄТЕ ПОМОЧИ Я ДАЮ РЕЗУЛЬТАТИ

скоро, стало і по малій цїні без перерви часу у Вашій роботі. Коли Ви не могли осмотрити поміч у Ваших долягливостях і поплялисьте в надію і починаєте тратити надію, апоясність ся до мене, щоб я Вас вгодив і побачив, що я для Вас можу зробити. Я маю 20-лїтну безпомерну практику в медицині і оперовню в стейті Пенсильванія лїченя хронічних недуг, нервових і скомплікованих слабостий в Ви осягнете користь з мого досьвіду, бо я зацікавлюсь Вами особисто кождого часу як Ви прийдете. Я буду лічити Вас найлїпшими модернними і науковими методами якими лиш розпоряджаю, так електричними як і медичними. Коли б я не міг після свого осуду Вам помочи, то я Вам скажу. Коли Ви в недужі, неміцні, нервові або вечерниці, порадьте ся мене.

НОВА МЕДИЧНА СИСТЕМА

Електричне лїченє і ручне застрікуванє крови через вдїнанє бензольсом і серум, яких я уживаю запевняють Вас про добрі успіхи.

Dr. MESSEC 124 N. 8th Street

СПЕЦІЯЛІСТ PHILADELPHIA, PA.

ПОРАДА ДАРОМ.

ГОДИНИ ОФІСОВІ: щодня від 9. рано до 8. вечер.

В неділі від 10. до 1. в полудне.

Недужі мущини і женщини

ПРИХОДЬТЕ ДО МЕНЕ!

В якомубудь хронічною, нервовою і долеглївою слабостию які вимагають опіки лікаря спеціялїста, ШУКАЙТЕ ПОМОЧИ ТАМ, ДЕ Я МОЖНА НАЙТИ, і найлїпше дорогою до доброго здоровя.

PROFESSOR Dr. Colhouer 717 LIBERTY AVE., PITTSBURGH, PA.

Години урядові: від 9-ої рано до 4-тої попол., а вечерами від 6. до 8-мої.

В неділі від 10. рано до 2 попол.

ОГЛЯДИНИ НЕ БУДУТЬ ВАС КОШТУВАТИ НІЧОГО, коли відкаєте се його чоловіка. Докладні ОГЛЯДИНИ відкриють Вам ПРАВДИВИЙ ФІЗИЧНИЙ СТАН і запевнять Вас чи добру дорогу до здоровя, зачадить Вам горяки і усунуть всякі невдачности.

Довгі лїта практики. Найновійші уміючі методи, медичні і електричні апарати. Помощник уладжений. Все тут як найлїпше для недужих людий.

Сотки мущин і женщин уникнуло операциї через посліщне застосованє найновійших научних метод.

Коли Ви не можете вийти зі своєї хвіли у Ваших чорних і чутливих нервах, то згодость ся до МЕНЕ і переконайте ся які успіхи можна осягнути для Вашого здоровя, при помочи найновійших метод у лїченю.

ЧИ ВИ ТЕРПИТЕ

по ослабленім нервів, болі в кривах, втрату памяти, бите серце, слабість нервів, запаморочність, прагноблене, болі голови, ноги, кривиці, ослаблене чоловіцкої сили, болезні, скірні виходи, катар, нервоване, болі горла, болі жолудка і в кривах, болі горла, горячку і запір, ревматичні болі, приші? Ці як і другі недуги є нервово-кровною, яка може кінцем згоду Вашому здоровю.

Ми уживаємо на кров славний сьвітовий лік проф. Ерліха 606-914.

Я лічив мущин і жінок через довгі роки. Ваші відвідини уладить Вас про всі особливости і запевнять Вас, що я можу Вам в скорім часі. Я дам вам пачку ліків і в 10-ти днях результат скоро. Пишіть до мене, коли маєте нічим лікарським. Заощадите в побоюнстве.

Dr. COLHOUER Dr. COOPER, 717 LIBERTY AVE., PITTSBURGH, PA.

В КОЖДІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИННА НАХОДИТИСЬ ЧАСОПИСЬ „СВОБОДА".